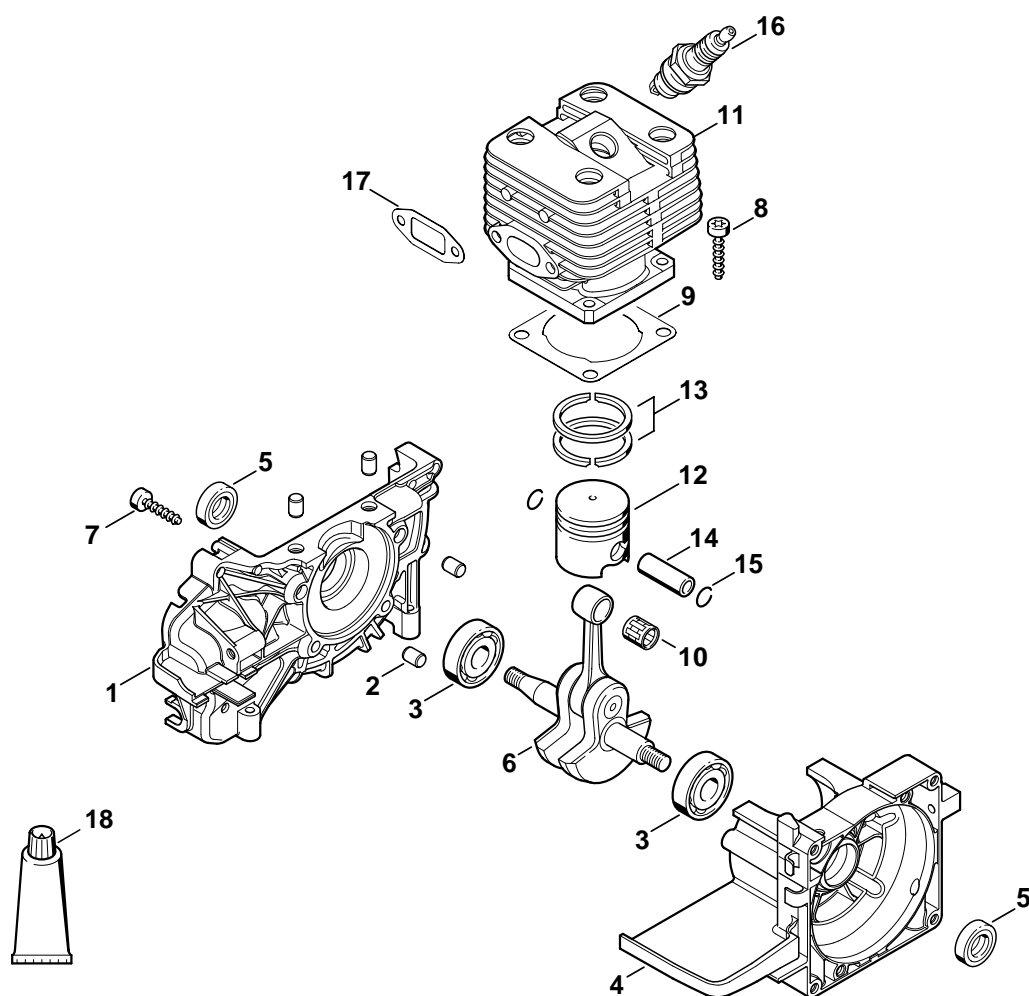


STIHL FS 120, 120 R, 200, 200 R, 250, 250 R (4134)

Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces

- | | |
|---|---|
| <p>A Kurbelgehäuse, Zylinder FS 120, 120 R Crankcase, Cylinder FS 120, 120 R Carter, Cylindre FS 120, 120 R</p> <p>B Kurbelgehäuse, Zylinder FS 200, 200 R Crankcase, Cylinder FS 200, 200 R Carter, Cylindre FS 200, 200 R</p> <p>C Kurbelgehäuse, Zylinder FS 250, 250 R Crankcase, Cylinder FS 250, 250 R Carter, Cylindre FS 250, 250 R</p> <p>D Anwerfvorrichtung, Zündanlage Rewind starter, Ignition system Dispositif de lancement, Dispositif d'allumage</p> <p>E Haube, Kraftstofftank Shroud, Fuel tank Capot, Réservoir d'essence</p> <p>F Vergasergehäuse, Luftfilter Carburetor housing, Air filter Carter de carburateur, Filtre à air</p> <p>G Vergaser C1Q-S82, C1Q-S83 Carburetor C1Q-S82, C1Q-S83 Carburateur C1Q-S82, C1Q-S83</p> <p>H (09.2003) Vergaser C1Q-S51C, C1Q-S36G Carburetor C1Q-S51C, C1Q-S36G Carburateur C1Q-S51C, C1Q-S36G</p> <p>J (19.98) Vergaser C1Q-S35B Carburetor C1Q-S35B Carburateur C1Q-S35B</p> <p>K Kupplungsgehäuse Clutch housing Carter d'accouplement</p> <p>L Bedienungsgriff Control handle Poignée de commande</p> | <p>M (09.2003) Bedienungsgriff Control handle Poignée de commande</p> <p>N Zweihandgriff Two-handed handle bar Poignée tubulaire à deux mains</p> <p>O (09.2003) Zweihandgriff Two-handed handle bar Poignée tubulaire à deux mains</p> <p>P Getriebe Gear head Réducteur</p> <p>Q Schutz Deflector Capot protecteur</p> <p>R Werkzeuge, Sonderzubehör Tools, Extras Outils, Accessoires optionnels</p> |
|---|---|



250ET019 GM

Illustration A

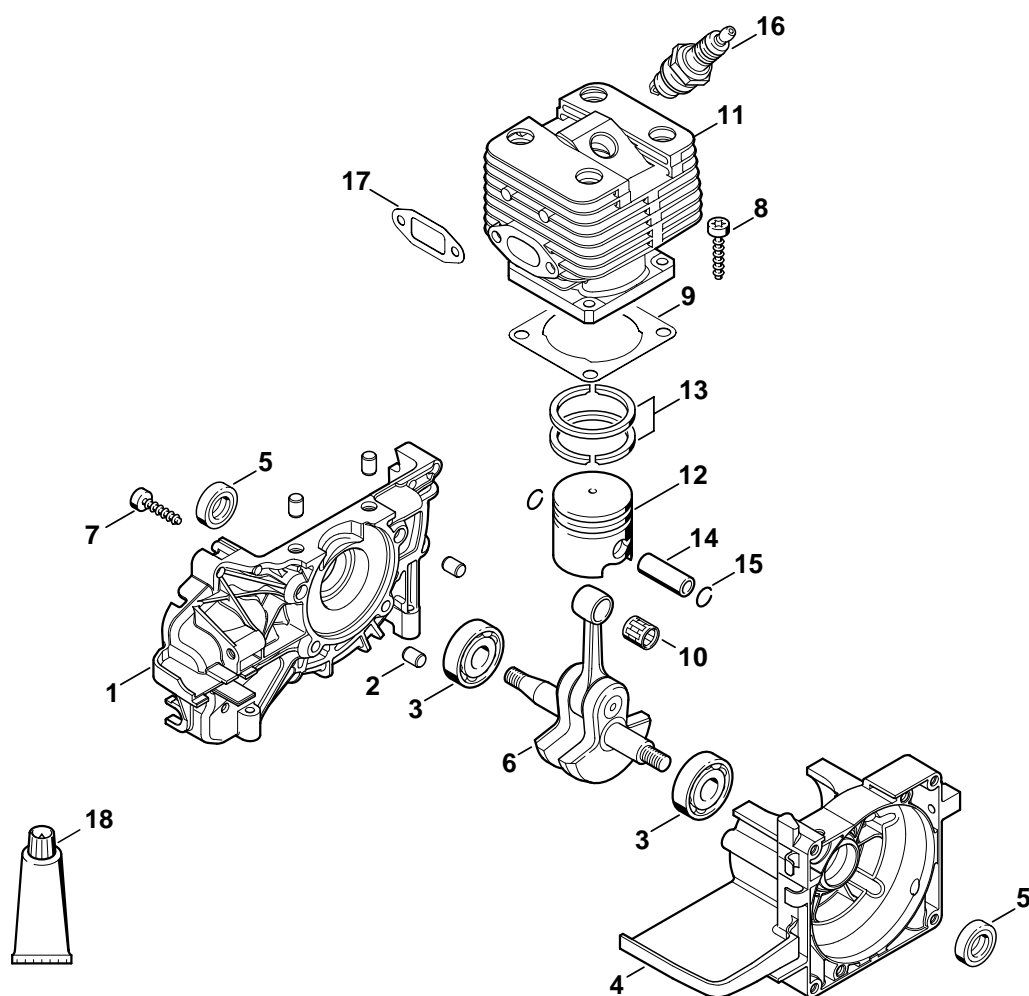
Kurbelgehäuse, Zylinder
FS 120, 120 R

Crankcase, Cylinder
FS 120, 120 R

Carter, Cylindre FS 120,
120 R

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---|---|--|
| 1 | 4134 020 2600 | 1 | Kurbelgehäusehälfte (1,2) □ 2, 3 | Crankcase (1,2) □ 2, 3 | Demi-carter de vilebrequin (1,2) □ 2, 3 |
| 2 | 0000 988 8600 | 4 | Hülse 5x12 (1,2) | Sleeve 5x12 (1,2) | Douille 5x12 (1,2) |
| 3 | 9503 003 0242 | 2 | Kugellager DIN625-6201 (1,2) | Grooved ball bearing 6201 (1,2) | Roulement rainuré à billes 6201 (1,2) |
| 4 | 4134 020 2900 | 1 | Kurbelgehäusehälfte (1,2) □ 3 | Crankcase (1,2) □ 3 | Demi-carter de vilebrequin (1,2) □ 3 |
| 5 | 9640 003 1195 | 2 | WDR DIN3760-BS12x22x5 (1,2) | Oil seal 12x22x5 (1,2) | Bague d'étanchéité 12x22x5 (1,2) |
| 6 | 4134 030 0400 | 1 | Kurbelwelle (1,2) | Crankshaft (1,2) | Vilebrequin (1,2) |
| 7 | 9075 478 4159 | 5 | Schraube IS-D5x24 (1,2) | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 (1,2) | Vis cylindrique IS-D5x24 (1,2) |
| 8 | 9075 478 4175 | 4 | Schraube IS-D5x28 (1,2) | Pan head self-tapping screw IS-D5x28 (1,2) | Vis cylindrique IS-D5x28 (1,2) |
| 9 | 4134 029 2300 | 1 | Zylinderdichtung (1,2) | Cylinder gasket (1,2) | Joint de cylindre (1,2) |
| 10 | 9512 003 2250 | 1 | Nadelkranz 10x13x12,5 (1,2) | Needle cage 10x13x12.5 (1,2) | Cage à aiguilles 10x13x12,5 (1,2) |
| 11 | 4134 020 1213 | 1 | Zylinder mit Kolben Ø 35 mm (1,2) □ 8, 12 - 15 | Cylinder with piston Ø 35mm (1,2) □ 8, 12 - 15 | Cylindre avec piston Ø 35 mm (1,2) □ 8, 12 - 15 |
| 12 | 4134 030 2011 | 1 | Kolben Ø 35 mm (1,2) □ 13 - 15 | Piston Ø 35mm (1,2) □ 13 - 15 | Piston Ø 35 mm (1,2) □ 13 - 15 |
| 13 | 4119 034 3005 | 2 | Verdichtungsring Ø 35x1,5 mm (1,2) | Piston ring Ø 35x1.5mm (1,2) | Segment de piston Ø 35x1,5 mm (1,2) |
| 14 | 4119 034 1500 | 1 | Kolbenbolzen (1,2) | Piston pin (1,2) | Axe de piston (1,2) |
| 15 | 9463 650 1000 | 2 | Sprengring DIN73130-C10 (1,2) | Snap ring 10 (1,2) | Jonc d'arrêt 10 (1,2) |
| 16 | 0000 400 7000 | 1 | Zündkerze NGK BPMR7A (1,2) | Spark plug NGK BPMR7A (1,2) | Bougie NGK BPMR7A (1,2) |
| 16 | 1110 400 7005 | 1 | Zündkerze Bosch WSR 6 F (1,2) | Spark plug Bosch WSR 6 F (1,2) | Bougie Bosch WSR 6 F (1,2) |
| 17 | 4134 149 0600 | 1 | Auspuffdichtung (1,2) | Exhaust gasket (1,2) | Joint d'échappement (1,2) |
| 18 | 0783 830 2000 | 1 | Dichtungsmasse Dirko HT rot (B) (1,2) | Tube of sealant Dirko HT red (B) (1,2) | Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B) (1,2) |
| | 4134 007 1050 | 1 | Dichtungssatz (1,2) □ 5, 9, 17 | Set of gaskets (1,2) □ 5, 9, 17 | Jeu de joints (1,2) □ 5, 9, 17 |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET020 GM

Illustration B

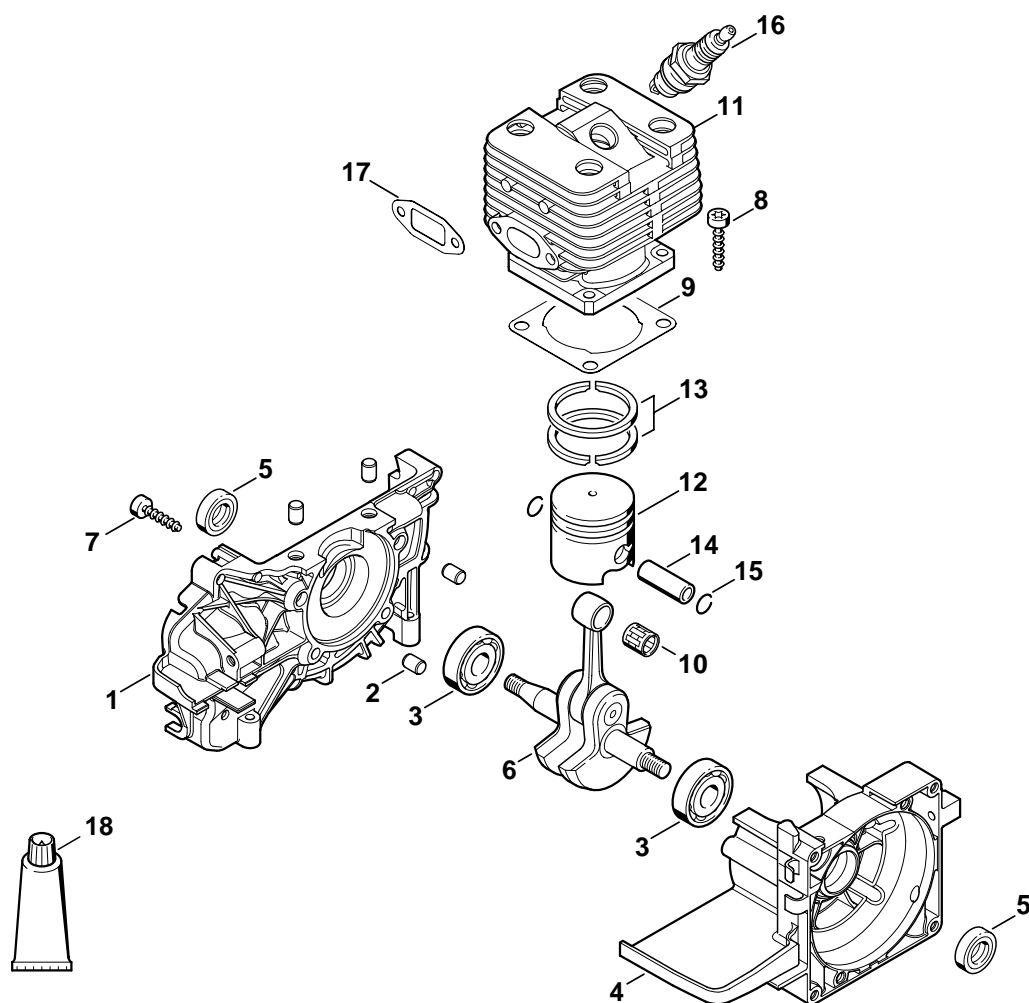
Kurbelgehäuse, Zylinder
FS 200, 200 R

Crankcase, Cylinder
FS 200, 200 R

Carter, Cylindre FS 200,
200 R

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---|---|--|
| 1 | 4134 020 2600 | 1 | Kurbelgehäusehälfte (3,4) □ 2, 3 | Crankcase (3,4) □ 2, 3 | Demi-carter de vilebrequin (3,4) □ 2, 3 |
| 2 | 0000 988 8600 | 4 | Hülse 5x12 (3,4) | Sleeve 5x12 (3,4) | Douille 5x12 (3,4) |
| 3 | 9503 003 0242 | 2 | Kugellager DIN625-6201 (3,4) | Grooved ball bearing 6201 (3,4) | Roulement rainuré à billes 6201 (3,4) |
| 4 | 4134 020 2900 | 1 | Kurbelgehäusehälfte (3,4) □ 3 | Crankcase (3,4) □ 3 | Demi-carter de vilebrequin (3,4) □ 3 |
| 5 | 9640 003 1195 | 2 | WDR DIN3760-BS12x22x5 (3,4) | Oil seal 12x22x5 (3,4) | Bague d'étanchéité 12x22x5 (3,4) |
| 6 | 4134 030 0400 | 1 | Kurbelwelle (3,4) | Crankshaft (3,4) | Vilebrequin (3,4) |
| 7 | 9075 478 4159 | 5 | Schraube IS-D5x24 (3,4) | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 (3,4) | Vis cylindrique IS-D5x24 (3,4) |
| 8 | 9075 478 4175 | 4 | Schraube IS-D5x28 (3,4) | Pan head self-tapping screw IS-D5x28 (3,4) | Vis cylindrique IS-D5x28 (3,4) |
| 9 | 4134 029 2300 | 1 | Zylinderdichtung (3,4) | Cylinder gasket (3,4) | Joint de cylindre (3,4) |
| 10 | 9512 003 2250 | 1 | Nadelkranz 10x13x12,5 (3,4) | Needle cage 10x13x12.5 (3,4) | Cage à aiguilles 10x13x12,5 (3,4) |
| 11 | 4134 020 1212 | 1 | Zylinder mit Kolben Ø 38 mm (3,4) □ 8, 12 - 15 | Cylinder with piston Ø 38mm (3,4) □ 8, 12 - 15 | Cylindre avec piston Ø 38 mm (3,4) □ 8, 12 - 15 |
| 12 | 4134 030 2010 | 1 | Kolben Ø 38 mm (3,4) □ 13 - 15 | Piston Ø 38mm (3,4) □ 13 - 15 | Piston Ø 38 mm (3,4) □ 13 - 15 |
| 13 | 4119 034 3000 | 2 | Verdichtungsring Ø 38x1,5 mm (3,4) | Piston ring Ø 38x1.5mm (3,4) | Segment de piston Ø 38x1,5 mm (3,4) |
| 14 | 4119 034 1500 | 1 | Kolbenbolzen (3,4) | Piston pin (3,4) | Axe de piston (3,4) |
| 15 | 9463 650 1000 | 2 | Sprengring DIN73130-C10 (3,4) | Snap ring 10 (3,4) | Jonc d'arrêt 10 (3,4) |
| 16 | 0000 400 7000 | 1 | Zündkerze NGK BPMR7A (3,4) | Spark plug NGK BPMR7A (3,4) | Bougie NGK BPMR7A (3,4) |
| 16 | 1110 400 7005 | 1 | Zündkerze Bosch WSR 6 F (3,4) | Spark plug Bosch WSR 6 F (3,4) | Bougie Bosch WSR 6 F (3,4) |
| 17 | 4134 149 0600 | 1 | Auspuffdichtung (3,4) | Exhaust gasket (3,4) | Joint d'échappement (3,4) |
| 18 | 0783 830 2000 | 1 | Dichtungsmasse Dirko HT rot (B) (3,4) | Tube of sealant Dirko HT red (B) (3,4) | Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B) (3,4) |
| | 4134 007 1050 | 1 | Dichtungssatz (3,4) □ 5, 9, 17 | Set of gaskets (3,4) □ 5, 9, 17 | Jeu de joints (3,4) □ 5, 9, 17 |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET021 GM

Illustration C

Kurbelgehäuse, Zylinder
FS 250, 250 R

Crankcase, Cylinder
FS 250, 250 R

Carter, Cylindre FS 250,
250 R

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---|---|--|
| 1 | 4134 020 2600 | 1 | Kurbelgehäusehälfte (5,6) □ 2, 3 | Crankcase (5,6) □ 2, 3 | Demi-carter de vilebrequin (5,6) □ 2, 3 |
| 2 | 0000 988 8600 | 4 | Hülse 5x12 (5,6) | Sleeve 5x12 (5,6) | Douille 5x12 (5,6) |
| 3 | 9503 003 0242 | 2 | Kugellager DIN625-6201 (5,6) | Grooved ball bearing 6201 (5,6) | Roulement rainuré à billes 6201 (5,6) |
| 4 | 4134 020 2900 | 1 | Kurbelgehäusehälfte (5,6) □ 3 | Crankcase (5,6) □ 3 | Demi-carter de vilebrequin (5,6) □ 3 |
| 5 | 9640 003 1195 | 2 | WDR DIN3760-BS12x22x5 (5,6) | Oil seal 12x22x5 (5,6) | Bague d'étanchéité 12x22x5 (5,6) |
| 6 | 4134 030 0400 | 1 | Kurbelwelle (5,6) | Crankshaft (5,6) | Vilebrequin (5,6) |
| 7 | 9075 478 4159 | 5 | Schraube IS-D5x24 (5,6) | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 (5,6) | Vis cylindrique IS-D5x24 (5,6) |
| 8 | 9075 478 4175 | 4 | Schraube IS-D5x28 (5,6) | Pan head self-tapping screw IS-D5x28 (5,6) | Vis cylindrique IS-D5x28 (5,6) |
| 9 | 4134 029 2300 | 1 | Zylinderdichtung (5,6) | Cylinder gasket (5,6) | Joint de cylindre (5,6) |
| 10 | 9512 003 2250 | 1 | Nadelkranz 10x13x12,5 (5,6) | Needle cage 10x13x12.5 (5,6) | Cage à aiguilles 10x13x12,5 (5,6) |
| 11 | 4134 020 1214 | 1 | Zylinder mit Kolben Ø 40 mm (5,6) □ 8, 12 - 15 | Cylinder with piston Ø 40mm (5,6) □ 8, 12 - 15 | Cylindre avec piston Ø 40 mm (5,6) □ 8, 12 - 15 |
| 12 | 4134 030 2003 | 1 | Kolben Ø 40 mm (5,6) □ 13 - 15 | Piston Ø 40mm (5,6) □ 13 - 15 | Piston Ø 40 mm (5,6) □ 13 - 15 |
| 13 | 1114 034 3001 | 2 | Verdichtungsring Ø 40x1,5 mm (5,6) | Piston ring Ø 40x1.5mm (5,6) | Segment de piston Ø 40x1,5 mm (5,6) |
| 14 | 4119 034 1500 | 1 | Kolbenbolzen (5,6) | Piston pin (5,6) | Axe de piston (5,6) |
| 15 | 9463 650 1000 | 2 | Sprengring DIN73130-C10 (5,6) | Snap ring 10 (5,6) | Jonc d'arrêt 10 (5,6) |
| 16 | 0000 400 7000 | 1 | Zündkerze NGK BPMR7A (5,6) | Spark plug NGK BPMR7A (5,6) | Bougie NGK BPMR7A (5,6) |
| 16 | 1110 400 7005 | 1 | Zündkerze Bosch WSR 6 F (5,6) | Spark plug Bosch WSR 6 F (5,6) | Bougie Bosch WSR 6 F (5,6) |
| 17 | 4134 149 0600 | 1 | Auspuffdichtung (5,6) | Exhaust gasket (5,6) | Joint d'échappement (5,6) |
| 18 | 0783 830 2000 | 1 | Dichtungsmasse Dirko HT rot (B) (5,6) | Tube of sealant Dirko HT red (B) (5,6) | Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B) (5,6) |
| | 4134 007 1050 | 1 | Dichtungssatz (5,6) □ 5, 9, 17 | Set of gaskets (5,6) □ 5, 9, 17 | Jeu de joints (5,6) □ 5, 9, 17 |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R

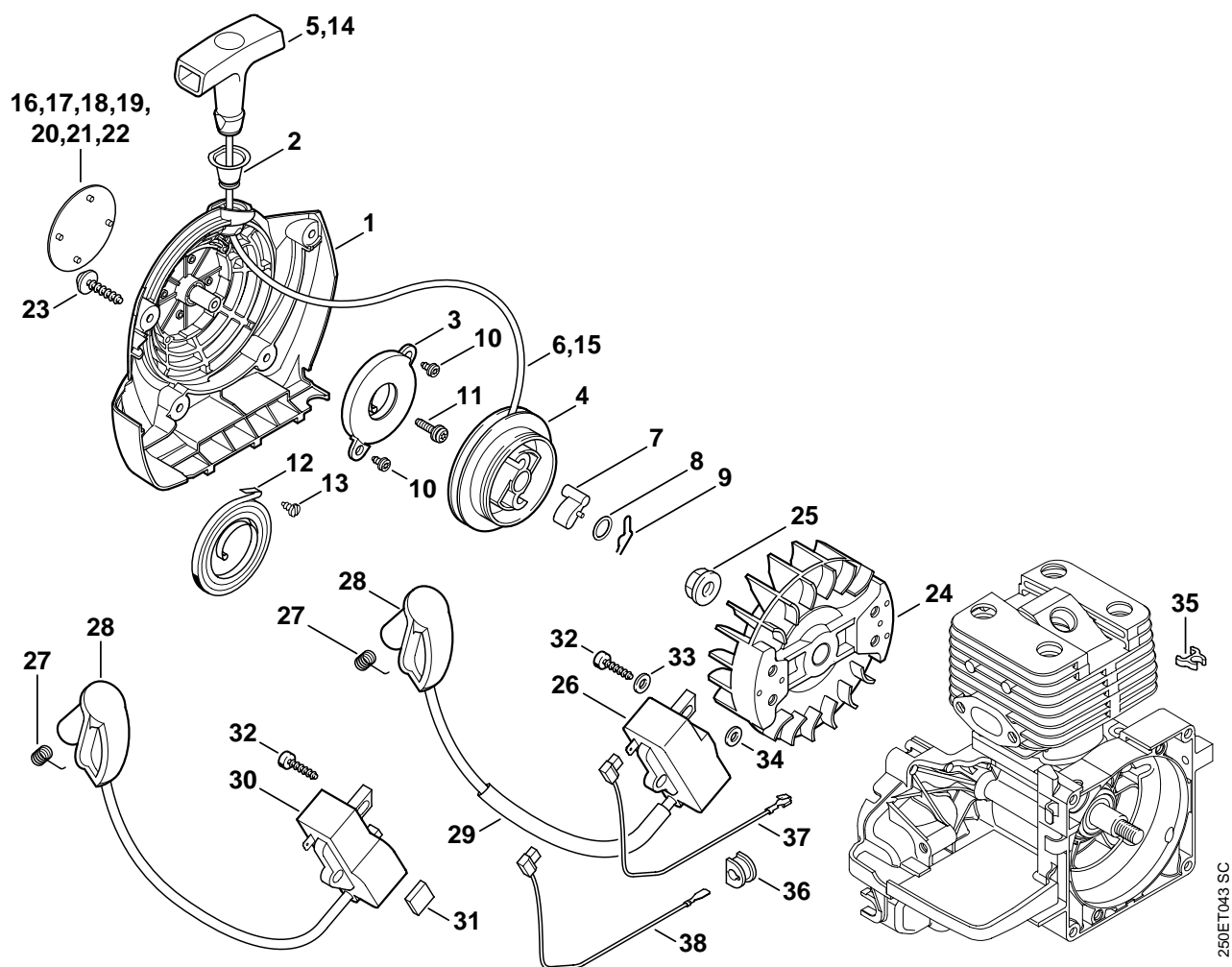


Illustration D

| Illustration D | | | | Anwerfvorrichtung, Zündanlage | Rewind starter, Ignition system | Dispositif de lancement, Dispositif d'allumage | |
|----------------|-----------|-----|------|----------------------------------|--|---|---|
| Bild- Nr. | Teile-Nr. | | | St- Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
| | 4134 | 080 | 2101 | 1 | Lüftergehäuse mit Anwerfvorrichtung □ 1 - 11 | Fan housing with rewind starter □ 1 - 11 | Carter de ventilateur avec lanceur □ 1 - 11 |
| 1 | 4134 | 080 | 1801 | 1 | Lüftergehäuse □ 2 | Fan housing □ 2 | Carter de ventilateur □ 2 |
| 2 | 1110 | 084 | 9102 | 1 | Buchse | Bushing | Douille |
| 3 | 4134 | 190 | 0601 | 1 | Rückholfeder | Rewind spring | Ressort de rappel |
| 4 | 4128 | 195 | 0400 | 1 | Seilrolle | Rope rotor | Poulie à câble |
| 5 | 0000 | 190 | 3405 | 1 | Griff ElastoStart Ø 3 mm □ 6 | Starter grip ElastoStart Ø 3mm □ 6 | Poignée ElastoStart Ø 3 mm □ 6 |
| 6 | 0000 | 195 | 8203 | 1 | Anwerfseil Ø 3x850 mm | Starter rope Ø 3x850mm | Câble de lancement Ø 3x850 mm |
| 7 | 0000 | 195 | 7200 | 1 | Klinke | Pawl | Cliquet |
| 8 | 0000 | 958 | 0923 | 1 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| 9 | 1118 | 195 | 3500 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 10 | 9104 | 003 | 0410 | 2 | Schraube P3x6 | Self-tapping screw P3x6 | Vis Parker P3x6 |
| 11 | 4223 | 084 | 5600 | 1 | Nutschraube (22.2001) | Screw (22.2001) | Vis à encoche (22.2001) |
| 12 * | 4134 | 190 | 0600 | 1 | Rückholfeder | Rewind spring | Ressort de rappel |
| 13 * | 9099 | 021 | 2330 | 1 | Schraube DIN7971-3,5x6,5 | Self-tapping screw 3.5x6.5 | Vis Parker 3,5x6,5 |
| 14 * | 0000 | 190 | 3400 | 1 | Griff ElastoStart Ø 3 mm □ 15 | Starter grip ElastoStart Ø 3mm □ 15 | Poignée ElastoStart Ø 3 mm □ 15 |
| 15 * | 0000 | 195 | 8200 | 1 | Anwerfseil Ø 3x800 mm | Starter rope Ø 3x800mm | Câble de lancement Ø 3x800 mm |
| 16 | 4134 | 967 | 1511 | 1 | Typenschild FS 120 (1) | Model plate FS 120 (1) | Plaque matricule FS 120 (1) |
| 17 | 4134 | 967 | 1529 | 1 | Typenschild FS 120 R (2) | Model plate FS 120 R (2) | Plaque matricule FS 120 R (2) |
| 18 | 4134 | 967 | 1510 | 1 | Typenschild FS 200 (3) | Model plate FS 200 (3) | Plaque matricule FS 200 (3) |
| 19 | 4134 | 967 | 1530 | 1 | Typenschild FS 200 R (4) | Model plate FS 200 R (4) | Plaque matricule FS 200 R (4) |
| 20 | 4134 | 967 | 1513 | 1 | Typenschild FS 250 (5) | Model plate FS 250 (5) | Plaque matricule FS 250 (5) |
| 21 | 4134 | 967 | 1531 | 1 | Typenschild FS 250 R (6) (22.2001) | Model plate FS 250 R (6) (22.2001) | Plaque matricule FS 250 R (6) (22.2001) |
| 22 * | 0000 | 967 | 1500 | 1 | Firmenzeichen STIHL | Nameplate STIHL | Emblème STIHL |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R

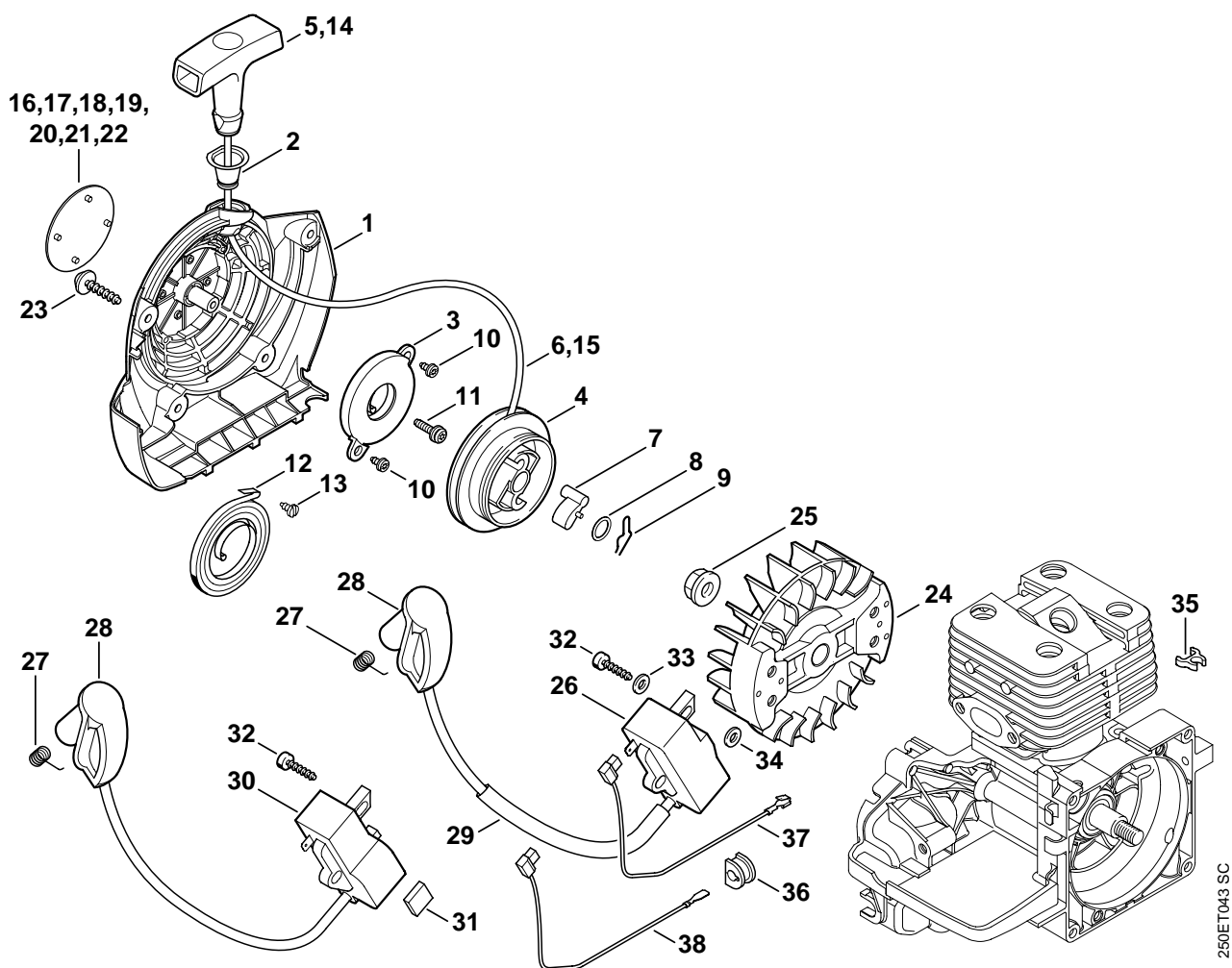
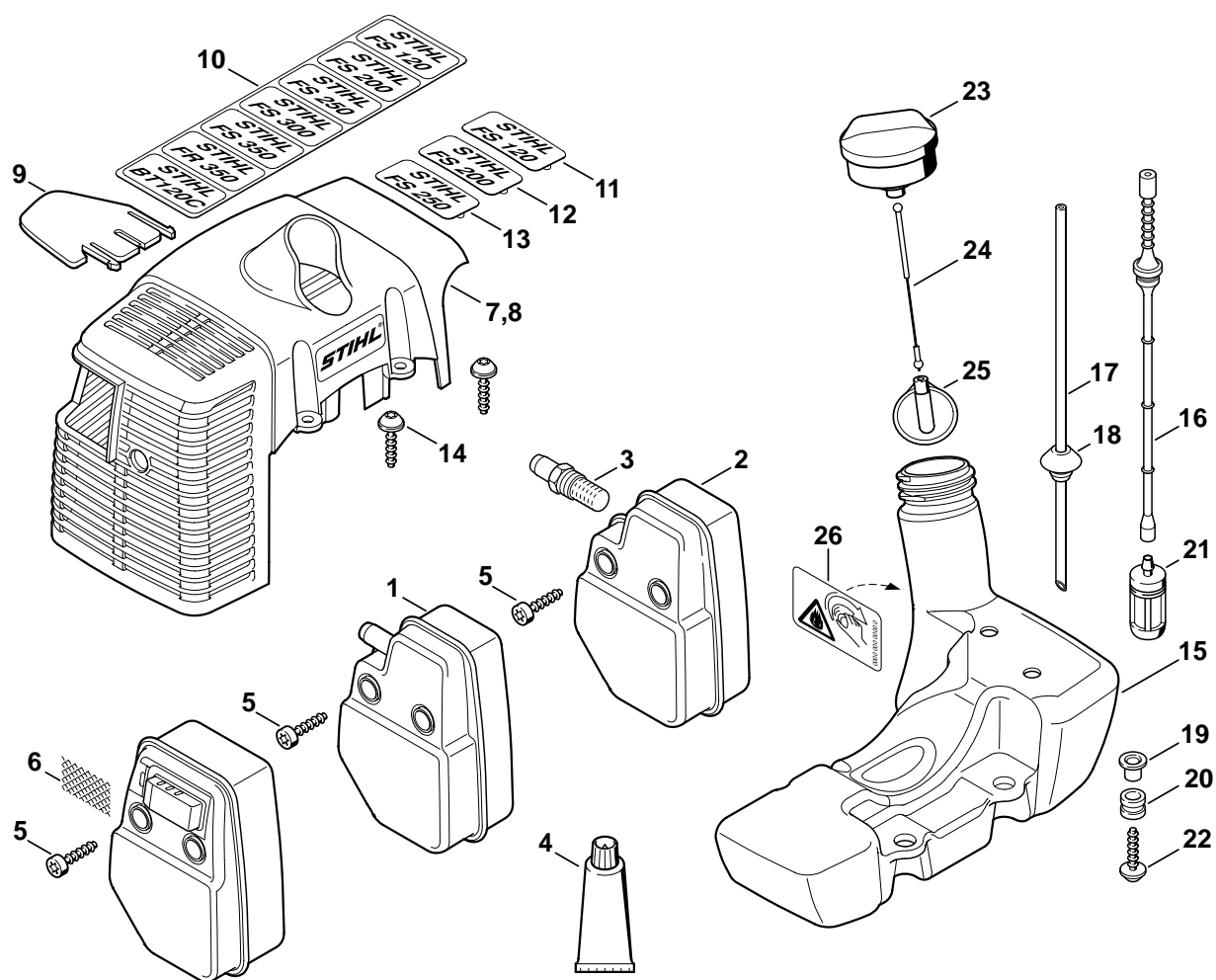


Illustration D

| Illustration D | | | | | Anwerfvorrichtung, Zündanlage | Rewind starter, Ignition system | Dispositif de lancement, Dispositif d'allumage |
|----------------|-----------|-----|------|-------------|----------------------------------|---|---|
| Bild- Nr. | Teile-Nr. | | | St- Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
| 23 | 0000 | 951 | 1100 | 4 | Schraube IS-D5x20 | Screw IS-D5x20 | Vis cylindrique IS-D5x20 |
| 24 | 4134 | 400 | 1200 | 1 | Schwungrad | Flywheel | Rotor |
| 25 | 9220 | 260 | 1100 | 1 | Mutter DIN6923-M8-8 | Hexagon nut M8 | Ecrou à six pans M8 |
| 26 | 4134 | 400 | 1301 | 1 | Zündmodul □ 27 - 29 | Ignition module □ 27 - 29 | Module d'allumage □ 27 - 29 |
| 27 | 0000 | 998 | 0604 | 1 | Schenkelfeder | Torsion spring | Ressort coudé |
| 28 | 4128 | 405 | 1000 | 1 | Zündleitungsstecker | Spark plug boot | Contact de câble d'allumage |
| 29 | 4137 | 442 | 0400 | 1 | Isolierschlauch | Insulating hose | Gaine isolante |
| | | | | | (22.2001) | (22.2001) | (22.2001) |
| 30 * | 4134 | 400 | 1306 | 1 | Zündmodul □ 27, 28 | Ignition module □ 27, 28 | Module d'allumage □ 27, 28 |
| 31 * | 4134 | 028 | 1300 | 1 | Unterlage 10x15x4 | Shim 10x15x4 | Cale 10x15x4 |
| 32 | 9075 | 478 | 3022 | 2 | Schraube IS-D4x20 | Pan head self-tapping screw IS-D4x20 | Vis cylindrique IS-D4x20 |
| 33 | 9291 | 021 | 0121 | 2 | Scheibe DIN125-A5,3 | Washer 5.3 | Rondelle 5,3 |
| | | | | | (22.2001) | (22.2001) | (22.2001) |
| 34 * | 9291 | 021 | 0121 | 2 | Scheibe DIN125-A5,3 | Washer 5.3 | Rondelle 5,3 |
| | | | | | (09.2003) | (09.2003) | (09.2003) |
| 35 * | 4134 | 448 | 1200 | 1 | Kabelhalter | Lead retainer | Attache de câble |
| 36 | 4134 | 432 | 9300 | 1 | Tülle | Grommet | Douille |
| 37 | 4134 | 440 | 1101 | 1 | Kurzschlieleitung | Short circuit wire | Cble de court-circuit |
| | | | | | (09.2003) | (09.2003) | (09.2003) |
| 38 * | 4134 | 440 | 1100 | 1 | Kurzschlieleitung | Short circuit wire | Cble de court-circuit |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET047 GM

Illustration E

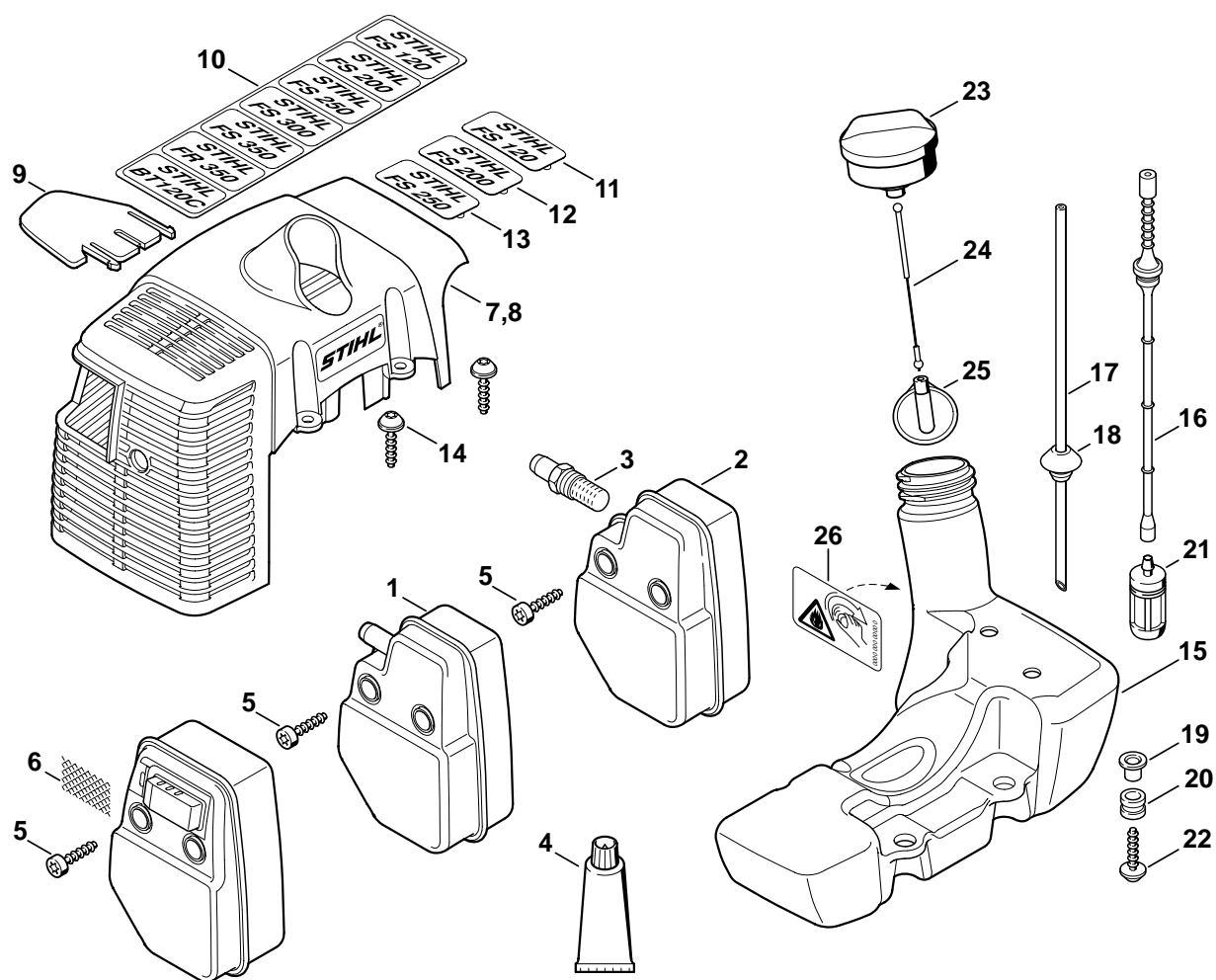
Haube, Kraftstofftank

Shroud, Fuel tank

Capot, Réservoir d'essence

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|-----------------|---------|---|--|--|
| 1 | 4134 140 0602 | 1 | Schalldämpfer ➡ 1 43 491 570 (22.2001) | Muffler ➡ 1 43 491 570 (22.2001) | Silencieux ➡ 1 43 491 570 (22.2001) |
| | * 4134 140 0652 | 1 | Schalldämpfer □ 1, 5, 8, 10 | Muffler □ 1, 5, 8, 10 | Silencieux □ 1, 5, 8, 10 |
| 2 | 4134 140 0606 | 1 | Schalldämpfer USA, AUS, CDN □ 3 | Muffler USA, AUS, CDN □ 3 | Silencieux USA, AUS, CDN □ 3 |
| 3 | 4140 140 6900 | 1 | Stutzen mit Gitter USA, AUS, CDN | Stub with screen USA, AUS, CDN | Embout avec grille USA, AUS, CDN |
| 4 | 0783 830 2000 | 1 | Dichtungsmasse Dirko HT rot (B) | Tube of sealant Dirko HT red (B) | Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B) |
| 5 | 9075 478 4159 | 2 | Schraube IS-D5x24 ➡ 1 43 491 570 (21.2000) | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 ➡ 1 43 491 570 (21.2000) | Vis cylindrique IS-D5x24 ➡ 1 43 491 570 (21.2000) |
| 6 | * 4134 141 9000 | 1 | Gitter USA, AUS, CDN | Screen USA, AUS, CDN | Grille USA, AUS, CDN |
| 7 | 4134 084 0911 | 1 | Haube (09.2003) | Shroud (09.2003) | Capot (09.2003) |
| 8 | * 4134 080 1600 | 1 | Haube □ 10 | Shroud □ 10 | Capot □ 10 |
| 9 | 4134 084 6800 | 1 | Distanzstück USA, AUS | Spacer USA, AUS | Pièce d'écartement USA, AUS |
| 10 | * 4134 967 1514 | 1 | Typenschild (22.2001) | Model plate (22.2001) | Plaque matricule (22.2001) |
| 11 | * 4134 967 1503 | 1 | Typenschild FS 120 (1,2) | Model plate FS 120 (1,2) | Plaque matricule FS 120 (1,2) |
| 12 | * 4134 967 1502 | 1 | Typenschild FS 200 (3,4) | Model plate FS 200 (3,4) | Plaque matricule FS 200 (3,4) |
| 13 | * 4134 967 1506 | 1 | Typenschild FS 250 (5,6) | Model plate FS 250 (5,6) | Plaque matricule FS 250 (5,6) |
| 14 | 0000 951 1100 | 2 | Schraube IS-D5x20 | Screw IS-D5x20 | Vis cylindrique IS-D5x20 |
| 15 | 4134 350 0400 | 1 | Kraftstofftank □ 16 - 21 | Fuel tank □ 16 - 21 | Réservoir d'essence □ 16 - 21 |
| 16 | 4128 358 0800 | 1 | Schlauch | Hose | Tuyau |
| 17 | 4134 358 7600 | 1 | Schlauch | Hose | Tuyau |
| 18 | 0000 989 0516 | 1 | Tülle | Grommet | Douille |
| 19 | 0000 351 3200 | 4 | Hülse | Sleeve | Douille |
| 20 | 1125 084 8900 | 4 | Tülle | Grommet | Douille |
| 21 | 0000 350 3506 | 1 | Saugkopf | Pickup body | Crépine d'aspiration |
| 22 | 0000 951 1102 | 4 | Schraube D5x26 | Screw D5x26 | Vis cylindrique D5x26 |
| 23 | 4128 350 0505 | 1 | Tankverschluss □ 24, 25 | Filler cap □ 24, 25 | Bouchon du réservoir □ 24, 25 |
| 24 | 0000 350 0900 | 1 | Seil | Rope | Corde |
| 25 | 0000 353 0800 | 1 | Verliersicherung | Filler cap retainer | Pièce de sûreté |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET047 GM

Illustration E

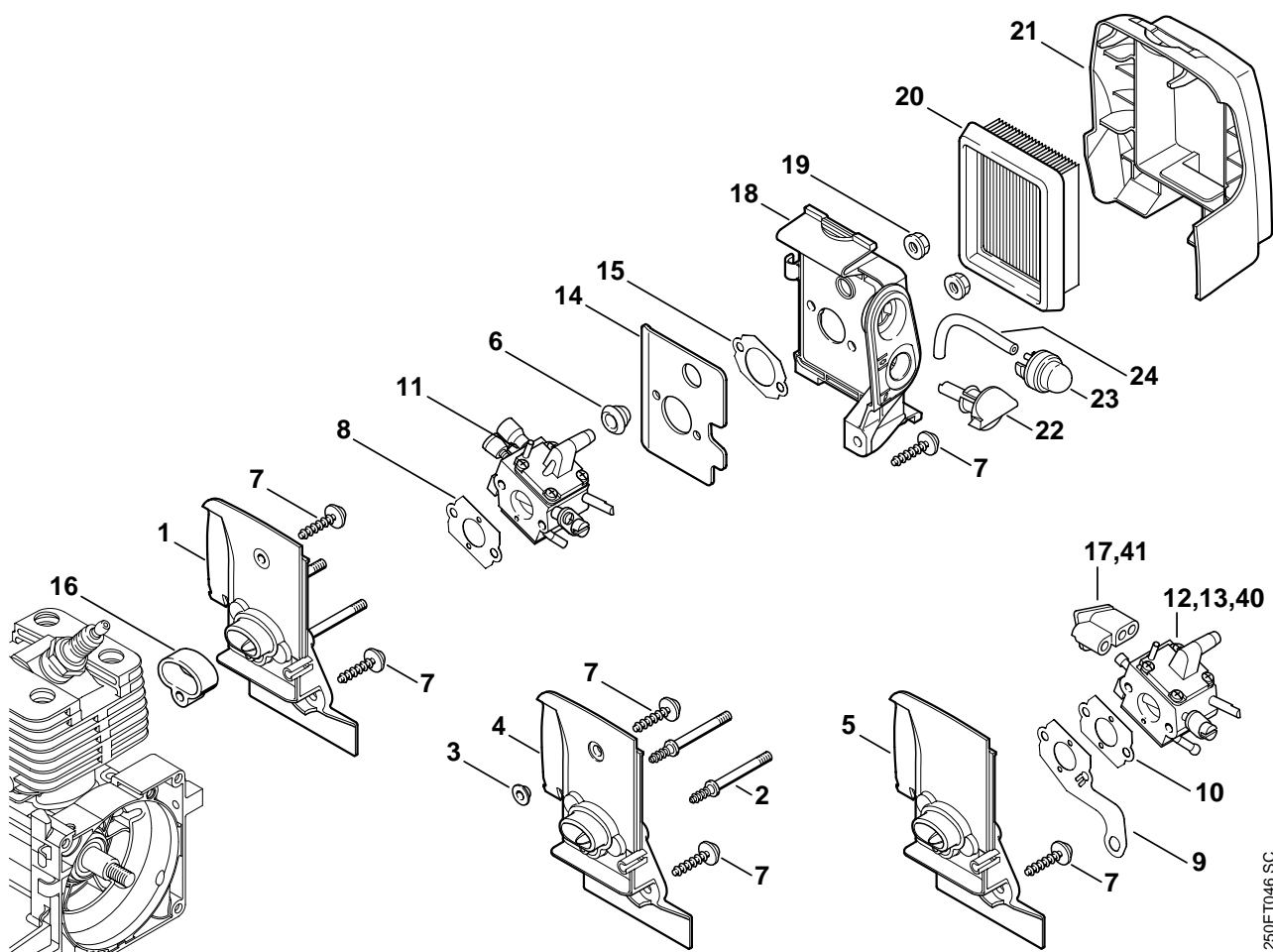
Haube, Kraftstofftank

Shroud, Fuel tank

Capot, Réservoir d'essence

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---|--|---|
| 26 | 0000 967 3693 | 1 | Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel USA, CDN | Warning pictogram Filler cap USA, CDN | Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir USA, CDN |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET046 SC

Illustration F

Vergasergehäuse, Luftfilter

Carburetor housing, Air filter

Carter de carburateur, Filtre à air

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| 1 | 4134 120 0102 | 1 | Vergasergehäuse | Carburetor housing | Carter de carburateur |
| 2 * | 4134 122 6601 | 2 | Bundschraube | Collar screw | Vis à embase |
| 3 * | 0000 963 1403 | 1 | Buchse | Bushing | Douille |
| | | | (09.2003) | (09.2003) | (09.2003) |
| 4 * | 4134 120 0101 | 1 | Vergasergehäuse □ 2, 3 | Carburetor housing □ 2, 3 | Carter de carburateur □ 2, 3 |
| | | | (22.2001) | (22.2001) | (22.2001) |
| 5 * | 4134 120 0100 | 1 | Vergasergehäuse □ 2 | Carburetor housing □ 2 | Carter de carburateur □ 2 |
| 6 | 4134 123 7500 | 1 | Tülle | Grommet | Douille |
| 7 | 0000 951 1100 | 6 | Schraube IS-D5x20 | Screw IS-D5x20 | Vis cylindrique IS-D5x20 |
| 8 | 4128 129 0900 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| | | | (09.2003) | (09.2003) | (09.2003) |
| 9 * | 4134 431 7000 | 1 | Kontaktblech | Contact plate | Tôle de contact |
| 10 * | 4128 129 0900 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| 11 | 4134 120 0603 | 1 | Vergaser C1Q-S82 (1,2) | Carburetor C1Q-S82 (1,2) | Carburateur C1Q-S82 (1,2) |
| 12 | 4134 120 0604 | 1 | Vergaser C1Q-S83 (3,4,5,6) | Carburetor C1Q-S83 (3,4,5,6) | Carburateur C1Q-S83 (3,4,5,6) |
| | | | (09.2003) | (09.2003) | (09.2003) |
| 13 * | 4134 120 0651 | 1 | Vergaser C1Q-S51C | Carburetor C1Q-S51C | Carburateur C1Q-S51C |
| 14 | 4134 122 1800 | 1 | Abstrahlblech | Heat shield | Tôle calorifuge |
| 15 | 4134 129 0900 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| 16 | 4134 129 3000 | 1 | Dichtring | Sealing ring | Anneau de joint |
| | | | (09.2003) | (09.2003) | (09.2003) |
| 17 * | 4134 123 7502 | 1 | Tülle | Grommet | Douille |
| 18 | 4134 140 2800 | 1 | Filtergehäuse □ 15 | Filter housing □ 15 | Boîtier de filtre □ 15 |
| 19 | 9220 260 0700 | 2 | Mutter DIN6923-M5-8 | Hexagon nut M5 | Ecrou à six pans M5 |
| 20 | 4134 141 0300 | 1 | Luftfilter | Air filter | Filtre à air |
| 21 | 4134 141 0500 | 1 | Filterdeckel | Filter cover | Couvercle de filtre |
| 22 | 4128 182 9500 | 1 | Drehknopf | Choke knob | Bouton de réglage |
| 23 | 4130 350 6200 | 1 | Kraftstoffpumpe | Fuel pump | Pompe à carburant |
| 24 | | 1 | Schlauch 2,2x5,4x68 (D) | Hose 2.2x5.4x68 (D) | Tuyau 2,2x5,4x68 (D) |
| | 0000 930 2802 | 1 | Schlauch 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B) | Hose 2.2x5.4 mm x 1 m (A,B) | Tuyau 2,2x5,4 mm x 1 m (A,B) |
| | 4134 007 1050 | 1 | Dichtungssatz □ 8 | Set of gaskets □ 8 | Jeu de joints □ 8 |
| | | | (19.98) | (19.98) | (19.98) |
| 40 * | | 1 | Vergaser C1Q-S35B (C) | Carburetor C1Q-S35B (C) | Carburateur C1Q-S35B (C) |
| 41 * | 4134 123 7501 | 1 | Tülle | Grommet | Douille |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R

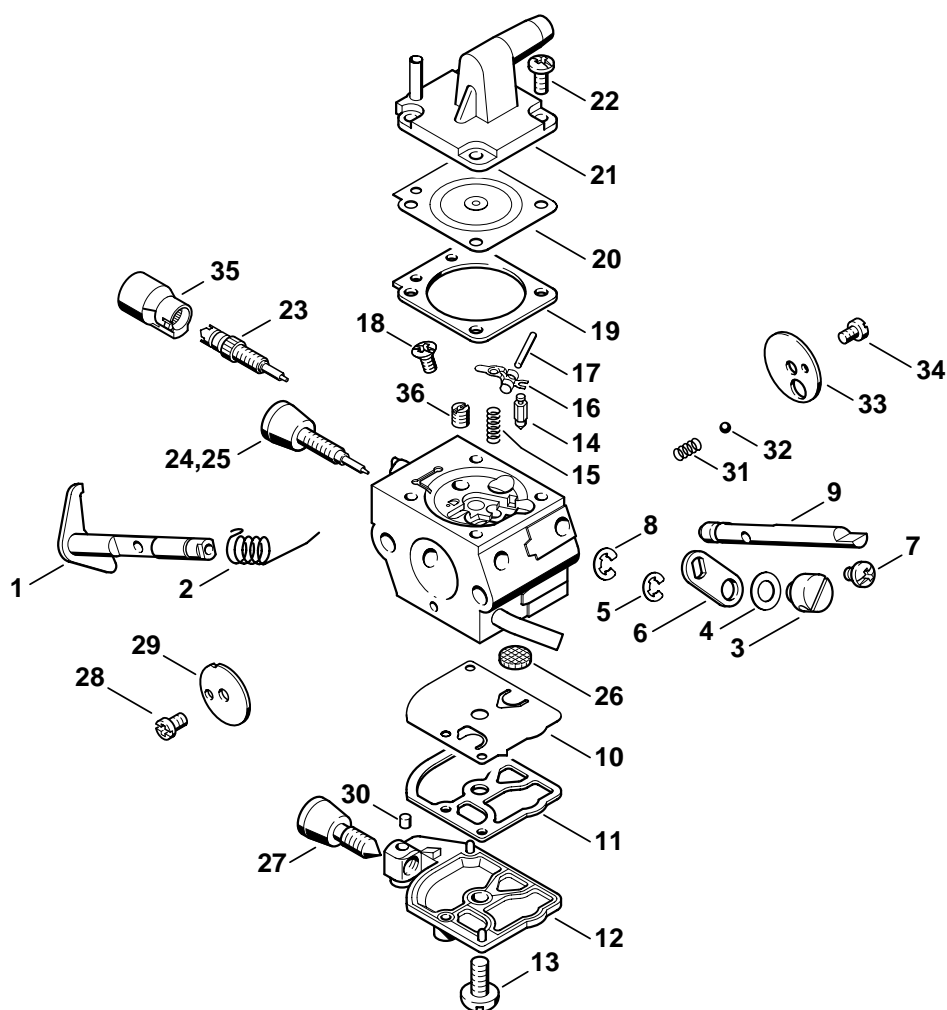


Illustration G

Vergaser C1Q-S82,
C1Q-S83

Carburetor C1Q-S82,
C1Q-S83

Carburateur C1Q-S82,
C1Q-S83

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---|---|---|
| | 4134 120 0603 | 1 | Vergaser C1Q-S82 (1,2) □ 1 - 24, 26 - 36 | Carburetor C1Q-S82 (1,2) □ 1 - 24, 26 - 36 | Carburateur C1Q-S82 (1,2) □ 1 - 24, 26 - 36 |
| | 4134 120 0604 | 1 | Vergaser C1Q-S83 (3,4,5,6) □ 1 - 23, 25 - 36 | Carburetor C1Q-S83 (3,4,5,6) □ 1 - 23, 25 - 36 | Carburateur C1Q-S83 (3,4,5,6) □ 1 - 23, 25 - 36 |
| 1 | 4134 120 7101 | 1 | Drosselwelle mit Hebel | Throttle shaft with lever | Axe de papillon avec levier |
| 2 | 1123 122 3000 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 3 | 4128 121 8901 | 1 | Bolzen | Pin | Boulon |
| 4 | 4137 121 8600 | 1 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| 5 | 1120 122 9000 | 1 | Sicherungsring | E-clip | Circlip |
| 6 | 4134 123 7300 | 1 | Hebel | Lever | Levier |
| 7 | 9079 319 0280 | 1 | Schraube M3x3,5 | Flat head screw M3x3.5 | Vis à tête plate M3x3,5 |
| 8 | 1120 122 9000 | 1 | Sicherungsring | E-clip | Circlip |
| 9 | 4134 121 3000 | 1 | Startwelle | Choke shaft | Axe de volet de démarrage |
| 10 | 1129 121 4800 | 1 | Pumpenmembrane | Pump diaphragm | Membrane de pompe |
| 11 | 1123 129 0905 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| 12 | 1123 121 0800 | 1 | Abschlussdeckel | End cover | Couvercle |
| 13 | 1120 122 7800 | 1 | Linsensenschraube | Oval head screw | Vis à tête bombée fraisée |
| 14 | 4116 121 5100 | 1 | Einlassnadel | Inlet needle | Pointeau d'admission |
| 15 | 1123 122 3001 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 16 | 1125 121 5000 | 1 | Einlassregelhebel | Inlet control lever | Levier de réglage d'admission |
| 17 | 1120 121 9200 | 1 | Achse | Spindle | Axe |
| 18 | 1120 122 6600 | 1 | Bundschraube | Collar screw | Vis à embase |
| 19 | 1129 129 0900 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| 20 | 4129 121 4700 | 1 | Regelmembrane | Metering diaphragm | Membrane de réglage |
| 21 | 4134 121 0801 | 1 | Abschlussdeckel | End cover | Couvercle |
| 22 | 1120 122 6601 | 4 | Bundschraube | Collar screw | Vis à embase |
| 23 | 4134 122 6701 | 1 | Hauptstellschraube | High speed adjustment screw | Vis H de richesse à haut régime |
| 24 | 4134 122 6801 | 1 | Leerlaufstellschraube (1,2) | Low speed adjustment screw (1,2) | Vis L de richesse au ralenti (1,2) |
| 25 | 4134 122 6802 | 1 | Leerlaufstellschraube (3,4,5,6) | Low speed adjustment screw (3,4,5,6) | Vis L de richesse au ralenti (3,4,5,6) |
| 26 | 1123 121 7800 | 1 | Sieb | Strainer | Tamis |
| 27 | 4180 122 6200 | 1 | Leerlaufanschlagschraube | Idle speed adjustment screw | Vis de réglage de régime de ralenti |
| 28 | 1120 122 7400 | 1 | Halbrundschraube | Round head screw | Vis à tête ronde |
| 29 | 4134 121 3302 | 1 | Drosselklappe | Throttle shutter | Papillon |
| 30 | 1125 122 4200 | 1 | Kugel | Ball | Bille |
| 31 | 4119 122 3002 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 32 | 4119 122 4200 | 1 | Kugel | Ball | Bille |
| 33 | 4128 121 2900 | 1 | Startklappe | Choke shutter | Volet de démarrage |
| 34 | 1125 122 7403 | 1 | Halbrundschraube | Round head screw | Vis à tête ronde |
| 35 | 4229 121 2701 | 1 | Kappe | Cap | Capuchon |
| 36 | 1132 121 5640 | 1 | Festdüse 0.40 | Fixed jet 0.40 | Gicleur fixe 0.40 |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R

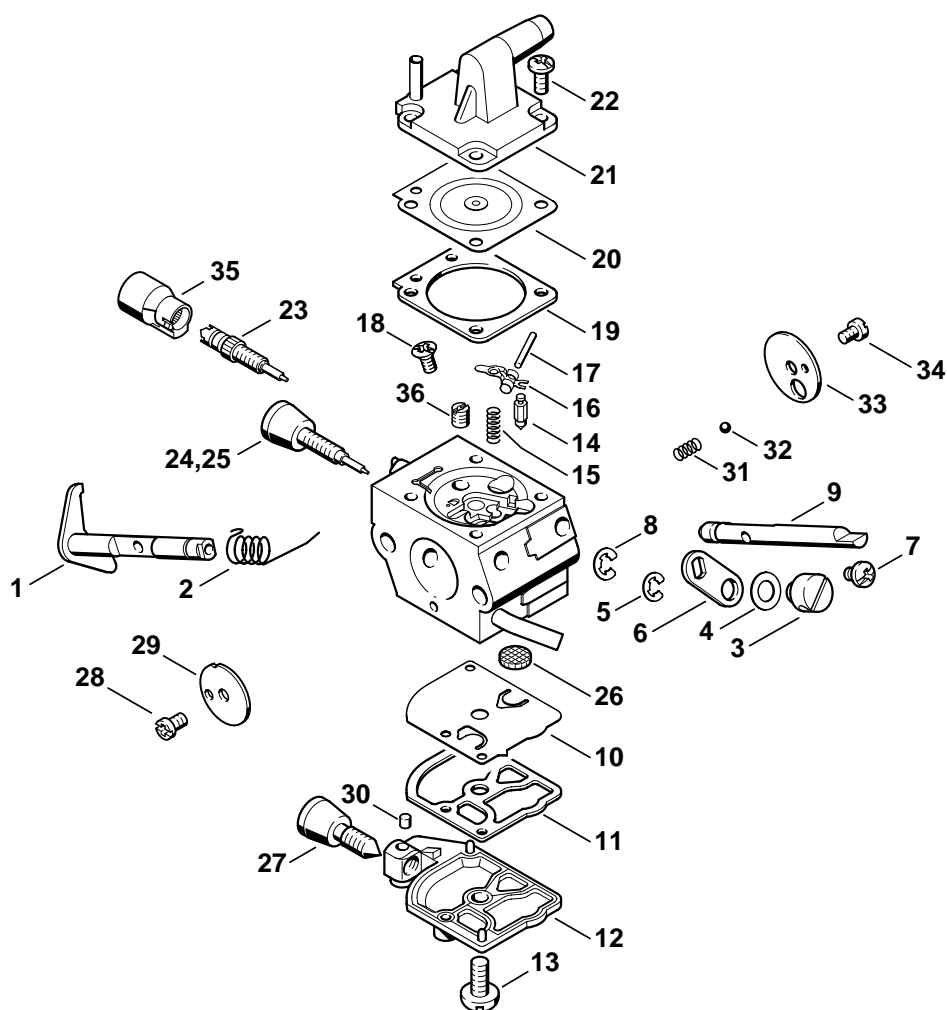


Illustration G

Vergaser C1Q-S82,
C1Q-S83

Carburetor C1Q-S82,
C1Q-S83

Carburateur C1Q-S82,
C1Q-S83

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|--|---|--|
| | 1129 007 1062 | 1 | Satz Vergaserteile □ 10, 11, 19, 20 | Set of carburetor parts □ 10, 11, 19, 20 | Jeu de pièces de carburateur □ 10, 11, 19, 20 |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R

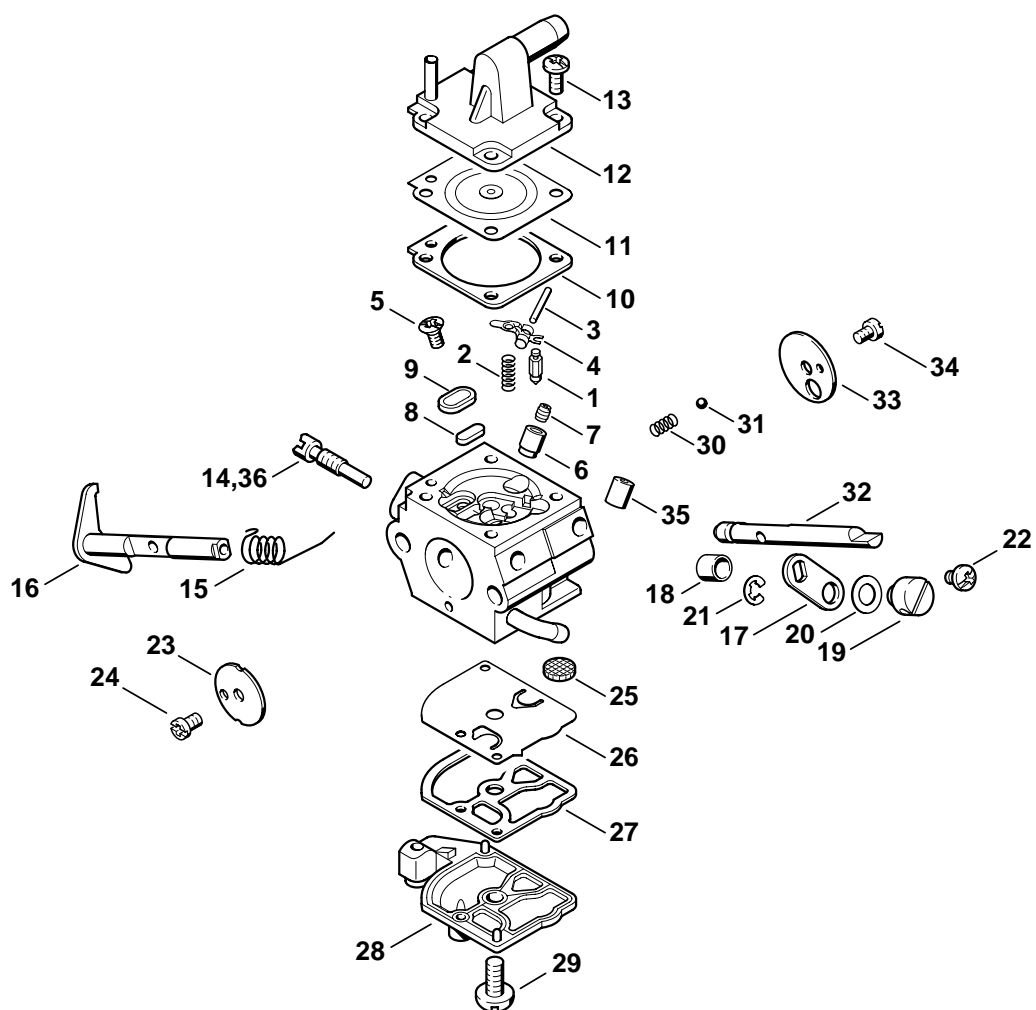


Illustration H

Vergaser C1Q-S51C,
C1Q-S36GCarburetor C1Q-S51C,
C1Q-S36GCarburateur C1Q-S51C,
C1Q-S36G

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|-----------------|---------|--|--|---|
| | | | (09.2003) | (09.2003) | (09.2003) |
| | * 4134 120 0651 | 1 | Vergaser C1Q-S51C □ 1 - 34 | Carburetor C1Q-S51C □ 1 - 34 | Carburateur C1Q-S51C □ 1 - 34 |
| | * | 1 | Vergaser C1Q-S36G (C) □ 1 - 5, 8 - 35 | Carburetor C1Q-S36G (C) □ 1 - 5, 8 - 35 | Carburateur C1Q-S36G (C) □ 1 - 5, 8 - 35 |
| 1 * | 4116 121 5100 | 1 | Einlassnadel | Inlet needle | Pointeau d'admission |
| 2 * | 1120 122 3004 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 3 * | 1120 121 9200 | 1 | Achse | Spindle | Axe |
| 4 * | 1125 121 5000 | 1 | Einlassregelhebel | Inlet control lever | Levier de réglage d'admission |
| 5 * | 1120 122 6600 | 1 | Bundschraube | Collar screw | Vis à embase |
| 6 * | 4137 122 5100 | 1 | Austrittsventil | Outlet valve | Soupape de sortie |
| 7 * | 1130 121 5601 | 1 | Festdüse 0.44 | Fixed jet 0.44 | Gicleur fixe 0.44 |
| 8 * | 4119 121 0700 | 1 | Verschlussplatte | Cup plug | Plaque de fermeture |
| 9 * | 4129 121 0700 | 1 | Verschlussplatte | Cup plug | Plaque de fermeture |
| 10 * | 4129 129 0902 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| 11 * | 4129 121 4700 | 1 | Regelmembrane | Metering diaphragm | Membrane de réglage |
| 12 * | 4134 121 0801 | 1 | Abschlussdeckel | End cover | Couvercle |
| 13 * | 1120 122 6601 | 4 | Bundschraube | Collar screw | Vis à embase |
| 14 * | 1130 122 6300 | 1 | Leerlaufdrehzahlschraube | Idle speed adjustment screw | Vis de réglage de régime de ralenti |
| 15 * | 1123 122 3000 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 16 * | 4134 120 7100 | 1 | Drosselwelle mit Hebel | Throttle shaft with lever | Axe de papillon avec levier |
| 17 * | 4134 123 7300 | 1 | Hebel | Lever | Levier |
| 18 * | 4134 122 5000 | 1 | Distanzhülse | Spacer sleeve | Douille d'écartement |
| 19 * | 4128 121 8900 | 1 | Bolzen | Pin | Boulon |
| 20 * | 4137 121 8600 | 1 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| 21 * | 1120 122 9000 | 1 | Sicherungsring | E-clip | Circlip |
| 22 * | 9079 319 0280 | 1 | Schraube M3x3,5 | Flat head screw M3x3.5 | Vis à tête plate M3x3,5 |
| 23 * | 1123 121 3300 | 1 | Drosselklappe | Throttle shutter | Papillon |
| 24 * | 1120 122 7400 | 1 | Halbrundschraube | Round head screw | Vis à tête ronde |
| 25 * | 1123 121 7800 | 1 | Sieb | Strainer | Tamis |
| 26 * | 1129 121 4800 | 1 | Pumpenmembrane | Pump diaphragm | Membrane de pompe |
| 27 * | 1123 129 0905 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| 28 * | 4128 121 0800 | 1 | Abschlussdeckel | End cover | Couvercle |
| 29 * | 1120 122 7800 | 1 | Linsensenkschraube | Oval head screw | Vis à tête bombée fraisée |
| 30 * | 4119 122 3002 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 31 * | 4119 122 4200 | 1 | Kugel | Ball | Bille |
| 32 * | 4134 121 3000 | 1 | Startwelle | Choke shaft | Axe de volet de démarrage |
| 33 * | 4128 121 2900 | 1 | Startklappe | Choke shutter | Volet de démarrage |
| 34 * | 1125 122 7403 | 1 | Halbrundschraube | Round head screw | Vis à tête ronde |
| 35 * | 4134 121 5402 | 1 | Ventildüse | Valve jet | Gicleur à soupape |
| | | | (22.2001) | (22.2001) | (22.2001) |
| 36 * | 4128 122 6300 | 1 | Leerlaufdrehzahlschraube | Idle speed adjustment screw | Vis de réglage de régime de ralenti |
| | | | (09.2003) | (09.2003) | (09.2003) |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R

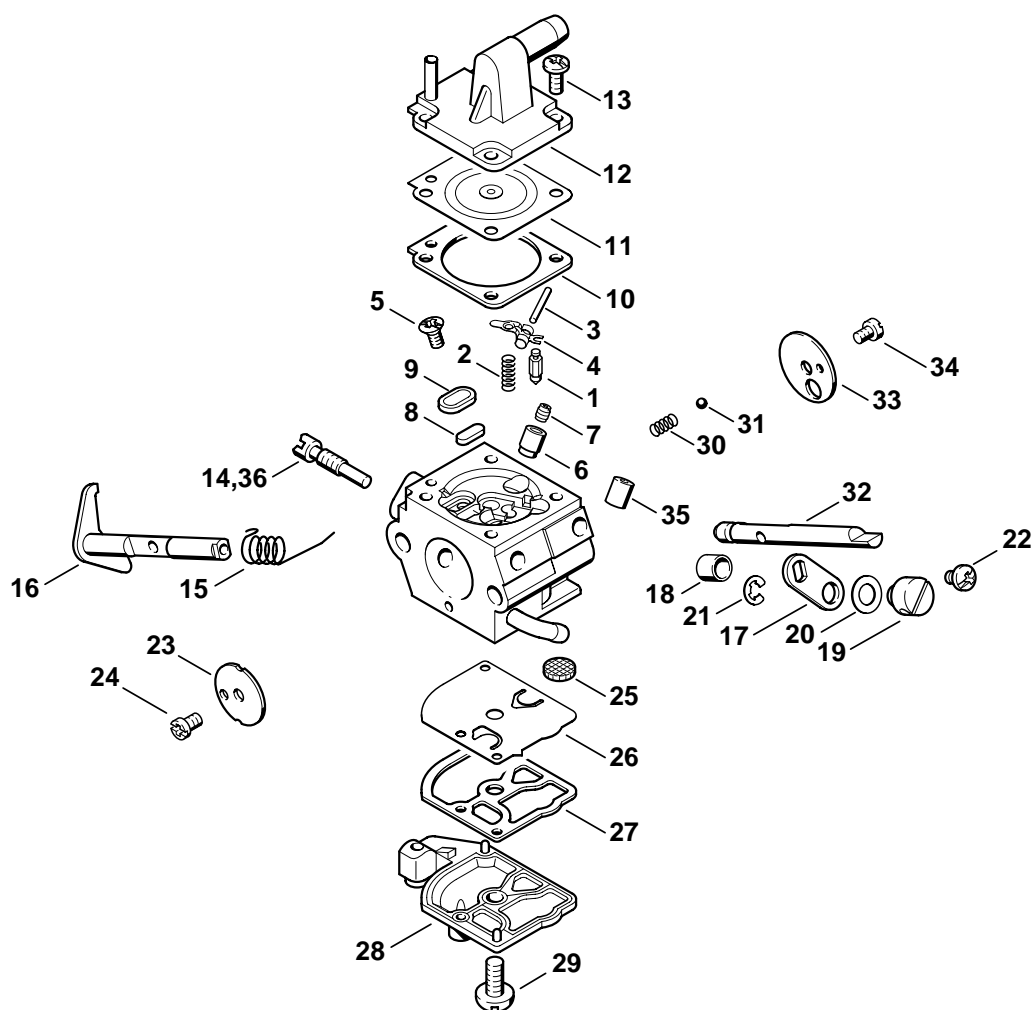


Illustration H

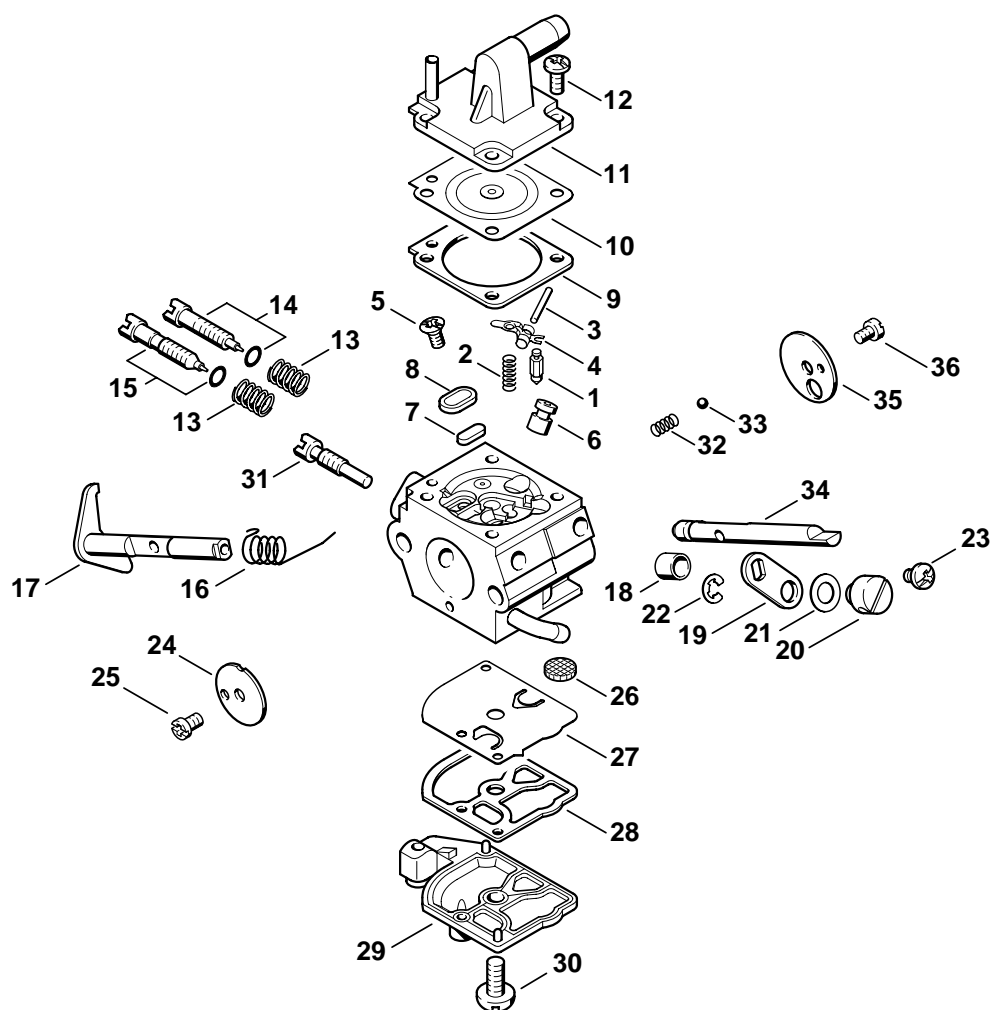
Vergaser C1Q-S51C,
C1Q-S36G

Carburetor C1Q-S51C,
C1Q-S36G

Carburateur C1Q-S51C,
C1Q-S36G

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|-----------------|---------|--|---|--|
| | * 4134 007 1060 | 1 | Satz Vergaserteile □ 1, 2, 4, 10, 11, 25 - 27 | Set of carburetor parts □ 1, 2, 4, 10, 11, 25 - 27 | Jeu de pièces de carburateur □ 1, 2, 4, 10, 11, 25 - 27 |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET005 SC

Illustration J

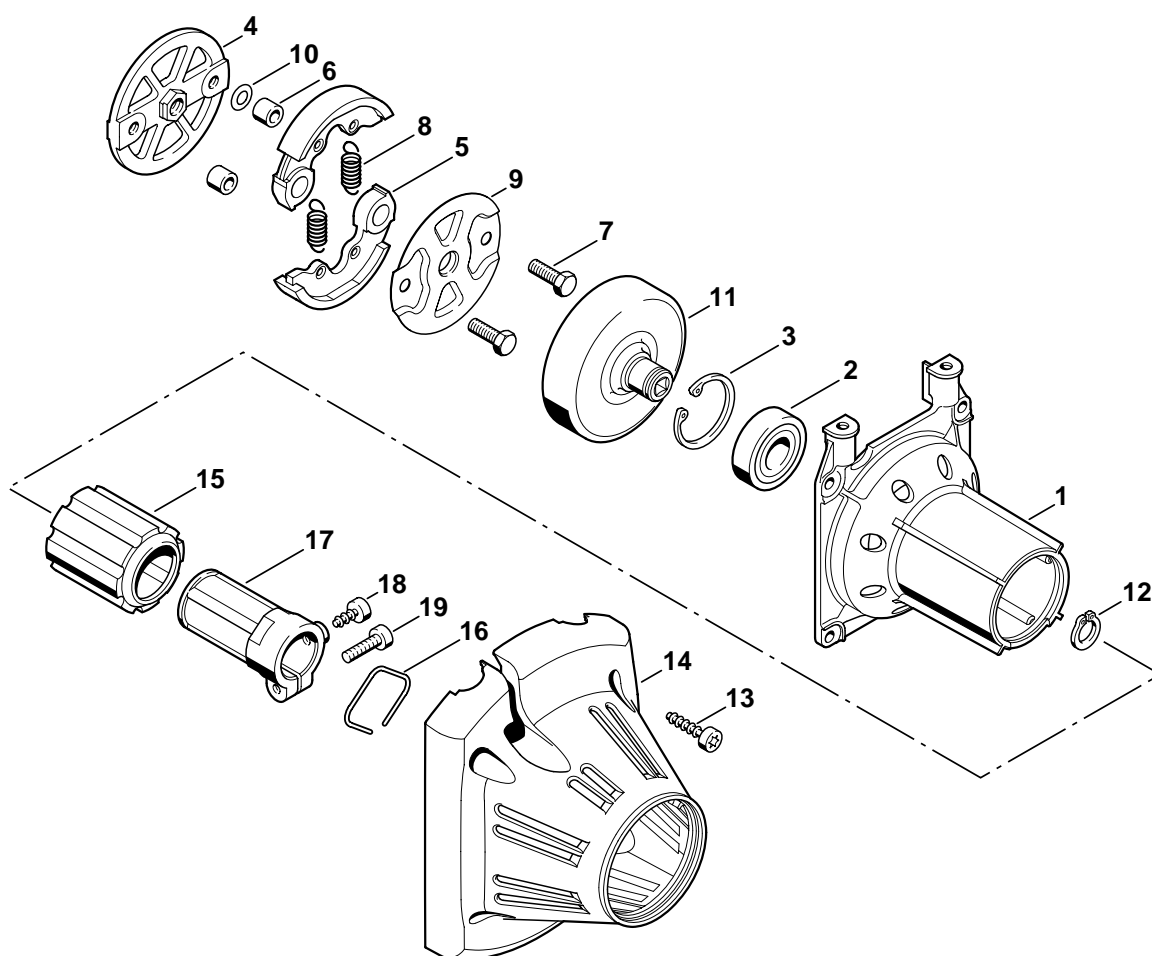
Vergaser C1Q-S35B

Carburetor C1Q-S35B

Carburateur C1Q-S35B

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|-----------------|---------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| | | | (19.98) | (19.98) | (19.98) |
| | * | | Vergaser C1Q-S35B (C) | Carburetor C1Q-S35B (C) | Carburateur C1Q-S35B (C) |
| | | | □ 1 - 36 | □ 1 - 36 | □ 1 - 36 |
| 1 * | 4116 121 5100 | 1 | Einlassnadel | Inlet needle | Pointeau d'admission |
| 2 * | 1120 122 3004 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 3 * | 1120 121 9200 | 1 | Achse | Spindle | Axe |
| 4 * | 1125 121 5000 | 1 | Einlassregelhebel | Inlet control lever | Levier de réglage d'admission |
| 5 * | 1120 122 6600 | 1 | Bundschraube | Collar screw | Vis à embase |
| 6 * | 4132 121 5400 | 1 | Ventildüse | Valve jet | Gicleur à soupape |
| 7 * | 1125 121 0700 | 1 | Verschlussplatte | Cup plug | Plaque de fermeture |
| 8 * | 4129 121 0700 | 1 | Verschlussplatte | Cup plug | Plaque de fermeture |
| 9 * | 4129 129 0902 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| 10 * | 4129 121 4700 | 1 | Regelmembrane | Metering diaphragm | Membrane de réglage |
| 11 * | 4134 121 0801 | 1 | Abschlussdeckel | End cover | Couvercle |
| 12 * | 1120 122 6601 | 4 | Bundschraube | Collar screw | Vis à embase |
| 13 * | 1120 122 3005 | 2 | Feder | Spring | Ressort |
| 14 * | 4128 122 6700 | 1 | Hauptstellschraube | High speed adjustment screw | Vis H de richesse à haut régime |
| 15 * | 4134 122 6800 | 1 | Leerlaufstellschraube | Low speed adjustment screw | Vis L de richesse au ralenti |
| 16 * | 1123 122 3000 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 17 * | 4134 120 7100 | 1 | Drosselwelle mit Hebel | Throttle shaft with lever | Axe de papillon avec levier |
| 18 * | 4134 122 5000 | 1 | Distanzhülse | Spacer sleeve | Douille d'écartement |
| 19 * | 4134 123 7300 | 1 | Hebel | Lever | Levier |
| 20 * | 4128 121 8900 | 1 | Bolzen | Pin | Boulon |
| 21 * | 4137 121 8600 | 1 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| 22 * | 1120 122 9000 | 1 | Sicherungsring | E-clip | Circlip |
| 23 * | 9079 319 0280 | 1 | Schraube M3x3,5 | Flat head screw M3x3.5 | Vis à tête plate M3x3,5 |
| 24 * | 4134 121 3300 | 1 | Drosselklappe | Throttle shutter | Papillon |
| 25 * | 1125 122 7403 | 1 | Halbrundschraube | Round head screw | Vis à tête ronde |
| 26 * | 1123 121 7800 | 1 | Sieb | Strainer | Tamis |
| 27 * | 1129 121 4800 | 1 | Pumpenmembrane | Pump diaphragm | Membrane de pompe |
| 28 * | 1123 129 0905 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| 29 * | 4128 121 0800 | 1 | Abschlussdeckel | End cover | Couvercle |
| 30 * | 1120 122 7800 | 1 | Linsensenkschraube | Oval head screw | Vis à tête bombée fraisée |
| 31 * | 4128 122 6300 | 1 | Leerlaufdrehzahlschraube | Idle speed adjustment screw | Vis de réglage de régime de ralenti |
| 32 * | 4119 122 3002 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 33 * | 4119 122 4200 | 1 | Kugel | Ball | Bille |
| 34 * | 4134 121 3000 | 1 | Startwelle | Choke shaft | Axe de volet de démarrage |
| 35 * | 4128 121 2900 | 1 | Startklappe | Choke shutter | Volet de démarrage |
| 36 * | 1125 122 7403 | 1 | Halbrundschraube | Round head screw | Vis à tête ronde |
| | * 4134 007 1060 | 1 | Satz Vergaserteile | Set of carburetor parts | Jeu de pièces de carburateur |
| | | | □ 1, 2, 4, 9, 10, 26 - 28 | □ 1, 2, 4, 9, 10, 26 - 28 | □ 1, 2, 4, 9, 10, 26 - 28 |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET033 GM

Illustration K

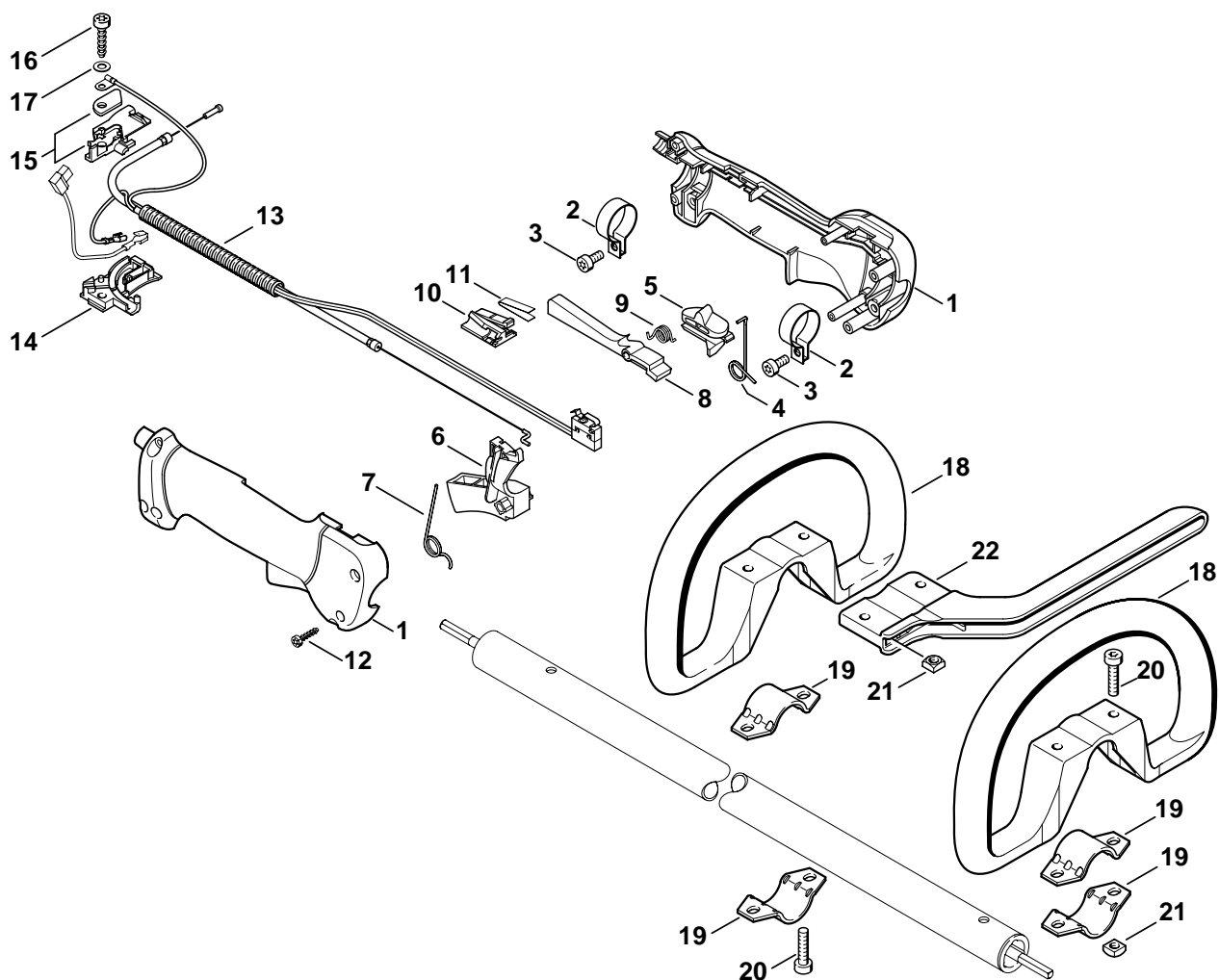
Kupplungsgehäuse

Clutch housing

Carter d'accouplement

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 | 4134 160 0601 | 1 | Kupplungsgehäuse □ 2, 3 | Clutch housing □ 2, 3 | Carter d'accouplement □ 2, 3 |
| 2 | 9503 003 7450 | 1 | Kugellager DIN625-6202-2RS | Grooved ball bearing 6202-2RS | Roulement rainuré à billes 6202-2RS |
| 3 | 9456 621 3860 | 2 | Sicherungsring DIN472-35x1,5 | Circlip 35x1.5 | Circlips 35x1,5 |
| 4 | 4128 160 2001 | 1 | Kupplung □ 5 - 10 | Clutch □ 5 - 10 | Embrayage □ 5 - 10 |
| 5 | | 2 | Fliehkewicht (D) | Clutch shoe (D) | Masselotte (D) |
| 6 | 0000 961 0608 | 2 | Ring | Ring | Anneau |
| 7 | 0000 951 0606 | 2 | Sechskantschraube | Hexagon head screw | Vis à six pans |
| 8 | 0000 997 5519 | 2 | Zugfeder | Tension spring | Ressort de tension |
| 9 | 4128 162 1000 | 1 | Abdeckscheibe | Cover washer | Rondelle de recouvrement |
| 10 | 0000 958 1000 | 2 | Scheibe 16x10x0,5 | Washer 16x10x0.5 | Rondelle 16x10x0,5 |
| 11 | 4134 160 2900 | 1 | Kupplungstrommel | Clutch drum | Cloche d'embrayage |
| 12 | 9455 621 1520 | 1 | Sicherungsring DIN471-15x1 | Circlip 15x1 | Circlips 15x1 |
| 13 | 9075 478 4159 | 4 | Schraube IS-D5x24 | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 | Vis cylindrique IS-D5x24 |
| 14 | 4134 160 0400 | 1 | Kupplungshaube | Clutch shroud | Capot d'embrayage |
| 15 | 4137 791 9300 | 1 | Gummielment | Rubber insert | Pièce de caoutchouc |
| 16 | 9457 621 4481 | 1 | Sicherungsring | Circlip | Circlips |
| 17 | 4137 790 7200 | 1 | Hülse □ 18 | Sleeve □ 18 | Douille □ 18 |
| 18 | 9075 478 4095 | 1 | Schraube IS-D5x12 | Pan head self-tapping screw IS-D5x12 | Vis cylindrique IS-D5x12 |
| 19 | 9022 371 1020 | 1 | Schraube IS-M5x20-12.9 | Spline screw IS-M5x20 | Vis cylindrique IS-M5x20 |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET036 SC

Illustration L

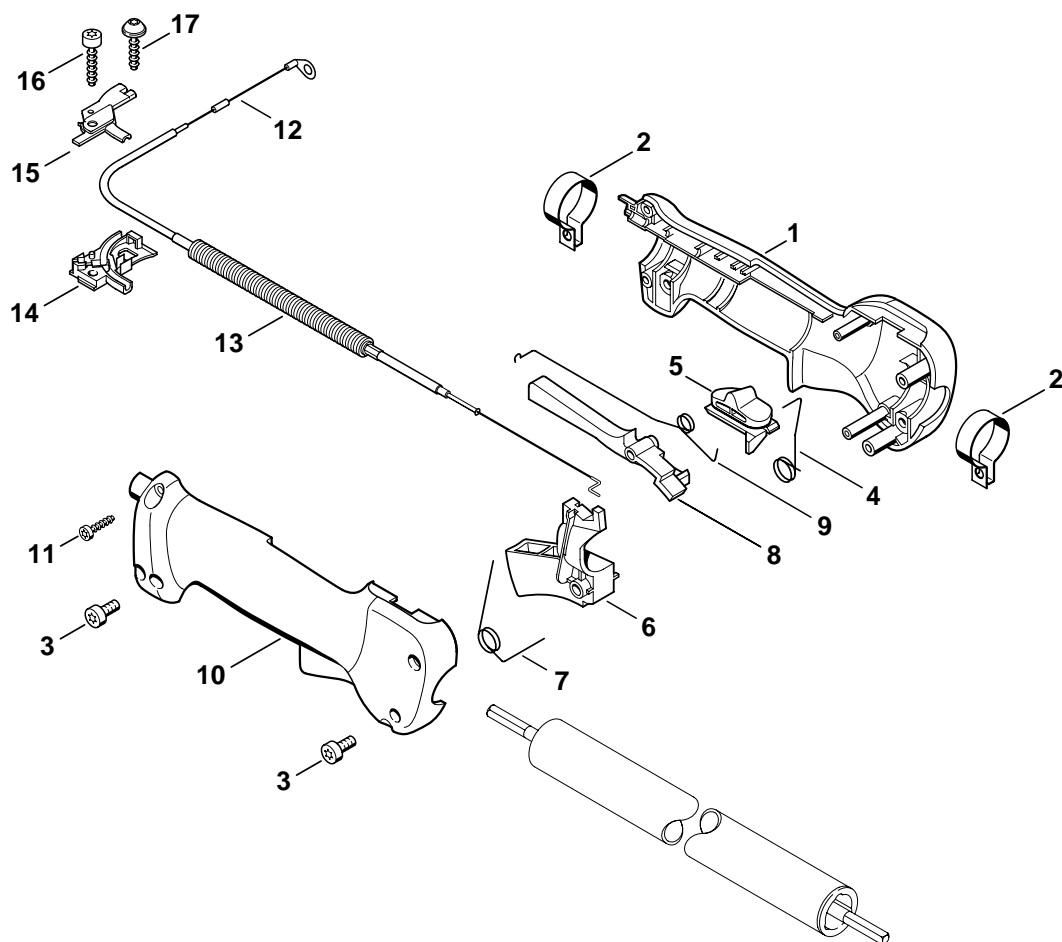
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|-------------------------------------|--|---|
| | 4137 790 1307 | 1 | Bedienungsgriff (2,4,6) □ 1 - 12 | Control handle (2,4,6) □ 1 - 12 | Poignée de commande (2,4,6) □ 1 - 12 |
| 1 | 4137 790 0300 | 1 | Handgriff (2,4,6) | Handle (2,4,6) | Poignée (2,4,6) |
| 2 | 4137 791 9400 | 2 | Spannschelle (2,4,6) | Hose clamp (2,4,6) | Collier de serrage (2,4,6) |
| 3 | 9022 341 0960 | 2 | Schraube IS-M5x12-10.9 (2,4,6) | Spline screw IS-M5x12 (2,4,6) | Vis cylindrique IS-M5x12 (2,4,6) |
| 4 | 4137 182 4505 | 1 | Schenkelfeder (2,4,6) | Torsion spring (2,4,6) | Ressort coudé (2,4,6) |
| 5 | 4137 182 1701 | 1 | Kombischieber (2,4,6) | Slide control (2,4,6) | Curseur combiné (2,4,6) |
| 6 | 4137 182 1001 | 1 | Gashebel (2,4,6) | Throttle trigger (2,4,6) | Manette des gaz (2,4,6) |
| 7 | 4137 182 4504 | 1 | Schenkelfeder (2,4,6) | Torsion spring (2,4,6) | Ressort coudé (2,4,6) |
| 8 | 4137 182 0802 | 1 | Sperrhebel (2,4,6) | Trigger interlock (2,4,6) | Levier d'arrêt (2,4,6) |
| 9 | 4128 182 4501 | 1 | Schenkelfeder (2,4,6) | Torsion spring (2,4,6) | Ressort coudé (2,4,6) |
| 10 | 4128 793 3000 | 1 | Schieber (2,4,6) | Slide (2,4,6) | Curseur (2,4,6) |
| 11 | 4128 791 3100 | 1 | Feder (2,4,6) | Spring (2,4,6) | Ressort (2,4,6) |
| 12 | 9074 478 3025 | 4 | Schraube IS-P4x16 (2,4,6) | Pan head self-tapping screw IS-P4x16 (2,4,6) | Vis cylindrique IS-P4x16 (2,4,6) |
| 13 | 4134 180 1103 | 1 | Gaszug (2,4,6) | Throttle cable (2,4,6) | Câble de commande des gaz (2,4,6) |
| 14 | 4134 182 2104 | 1 | Halter unten (2,4,6) | Support, bottom (2,4,6) | Crampon (2,4,6) |
| 15 | 4134 180 6702 | 1 | Halter (2,4,6) | Support (2,4,6) | Support (2,4,6) |
| 16 | 9075 478 4159 | 1 | Schraube IS-D5x24 (2,4,6) | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 (2,4,6) | Vis cylindrique IS-D5x24 (2,4,6) |
| 17 | 9291 021 0120 | 1 | Scheibe DIN125-A5,3 (2,4,6) | Washer 5.3 (2,4,6) | Rondelle 5,3 (2,4,6) |
| 18 | 4130 790 1316 | 1 | Rundumgriff (2,4,6) □ 19 - 21 | Loop handle (2,4,6) □ 19 - 21 | Poignée circulaire (2,4,6) □ 19 - 21 |
| 19 | 4123 791 7400 | 2 | Lasche (2,4,6) | Clamp (2,4,6) | Bride de fixation (2,4,6) |
| 20 | 9022 341 1350 | 2 | Schraube IS-M6x25-10.9 (2,4,6) | Spline screw IS-M6x25 (2,4,6) | Vis cylindrique IS-M6x25 (2,4,6) |
| 21 | 9222 068 0900 | 2 | Mutter DIN557-M6-5 (2,4,6) | Square nut M6 (2,4,6) | Ecrou à quatre pans M6 (2,4,6) |
| 22 | 4130 791 4400 | 1 | Bügel (2,4,6) | Barrier bar (2,4,6) | Etrier (2,4,6) |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET040 GM

Illustration M

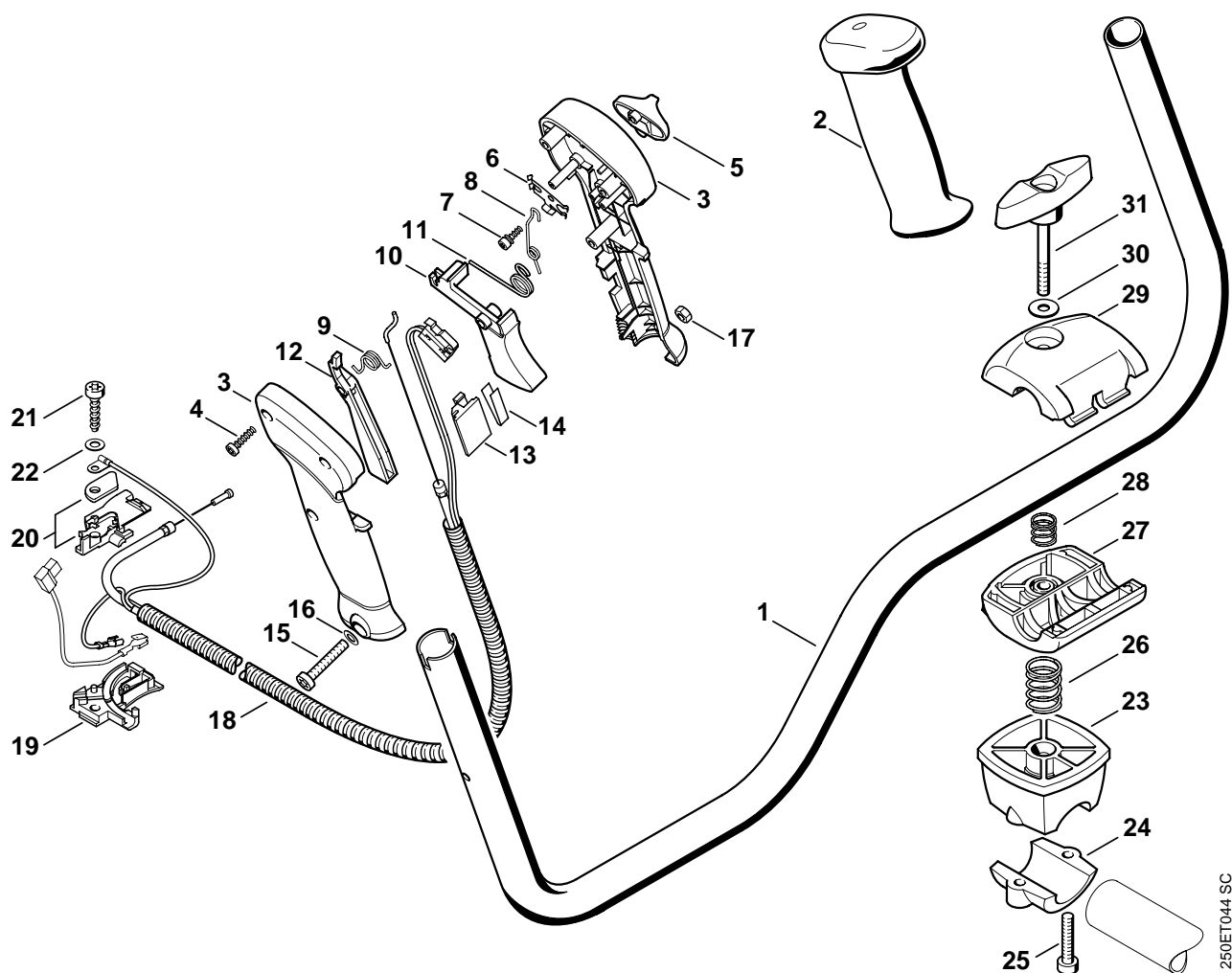
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|--------------------|---------|-------------------------------------|--|---|
| | | | (09.2003) | (09.2003) | (09.2003) |
| | * 4137 790 1350 | 1 | Bedienungsgriff (2,4,6) □ 1 - 11 | Control handle (2,4,6) □ 1 - 11 | Poignée de commande (2,4,6) □ 1 - 11 |
| | 1 * 4137 790 1101 | 1 | Griffhälfte innen (2,4,6) | Handle molding, inner (2,4,6) | Monture de poignée intérieure (2,4,6) |
| | 2 * 4137 791 9400 | 2 | Spannschelle (2,4,6) | Hose clamp (2,4,6) | Collier de serrage (2,4,6) |
| | 3 * 9022 341 0960 | 2 | Schraube IS-M5x12-10.9 (2,4,6) | Spline screw IS-M5x12 (2,4,6) | Vis cylindrique IS-M5x12 (2,4,6) |
| | 4 * 4137 442 1600 | 1 | Kontaktfeder (2,4,6) | Contact spring (2,4,6) | Ressort de connexion (2,4,6) |
| | 5 * 4137 182 1700 | 1 | Kombischieber (2,4,6) | Slide control (2,4,6) | Curseur combiné (2,4,6) |
| | 6 * 4137 182 1000 | 1 | Gashebel (2,4,6) | Throttle trigger (2,4,6) | Manette des gaz (2,4,6) |
| | 7 * 4137 182 4500 | 1 | Schenkelfeder (2,4,6) | Torsion spring (2,4,6) | Ressort coudé (2,4,6) |
| | 8 * 4137 182 0801 | 1 | Sperrhebel (2,4,6) | Trigger interlock (2,4,6) | Levier d'arrêt (2,4,6) |
| | 9 * 4137 182 4502 | 1 | Schenkelfeder (2,4,6) | Torsion spring (2,4,6) | Ressort coudé (2,4,6) |
| | 10 * 4137 791 0800 | 1 | Griffhälfte außen (2,4,6) | Handle molding, outer (2,4,6) | Monture de poignée extérieure (2,4,6) |
| | 11 * 9074 478 3025 | 4 | Schraube IS-P4x16 (2,4,6) | Pan head self-tapping screw IS-P4x16 (2,4,6) | Vis cylindrique IS-P4x16 (2,4,6) |
| | 12 * 4134 180 1107 | 1 | Gaszug (2,4,6) □ 13 | Throttle cable (2,4,6) □ 13 | Câble de commande des gaz (2,4,6) □ 13 |
| | 13 * | 1 | Schlauch 185 mm (D) (2,4,6) | Hose 185mm / 7 5/16" (D) (2,4,6) | Tuyau 185 mm (D) (2,4,6) |
| | * 4203 711 7201 | 1 | Schlauch 960 mm (2,4,6) | Hose 960mm / 37 13/16" (2,4,6) | Tuyau 960 mm (2,4,6) |
| | * 4134 180 6700 | 1 | Halter (2,4,6) □ 14 - 16 | Support (2,4,6) □ 14 - 16 | Support (2,4,6) □ 14 - 16 |
| | 14 * 4134 182 2105 | 1 | Halter unten (2,4,6) | Support, bottom (2,4,6) | Crampon (2,4,6) |
| | 15 * 4134 180 6701 | 1 | Halter (2,4,6) | Support (2,4,6) | Support (2,4,6) |
| | 16 * 9075 478 4159 | 1 | Schraube IS-D5x24 (2,4,6) | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 (2,4,6) | Vis cylindrique IS-D5x24 (2,4,6) |
| | | | (22.2001) | (22.2001) | (22.2001) |
| | 17 * 0000 951 1100 | 1 | Schraube IS-D5x20 (2,4,6) | Screw IS-D5x20 (2,4,6) | Vis cylindrique IS-D5x20 (2,4,6) |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET044 SC

Illustration N

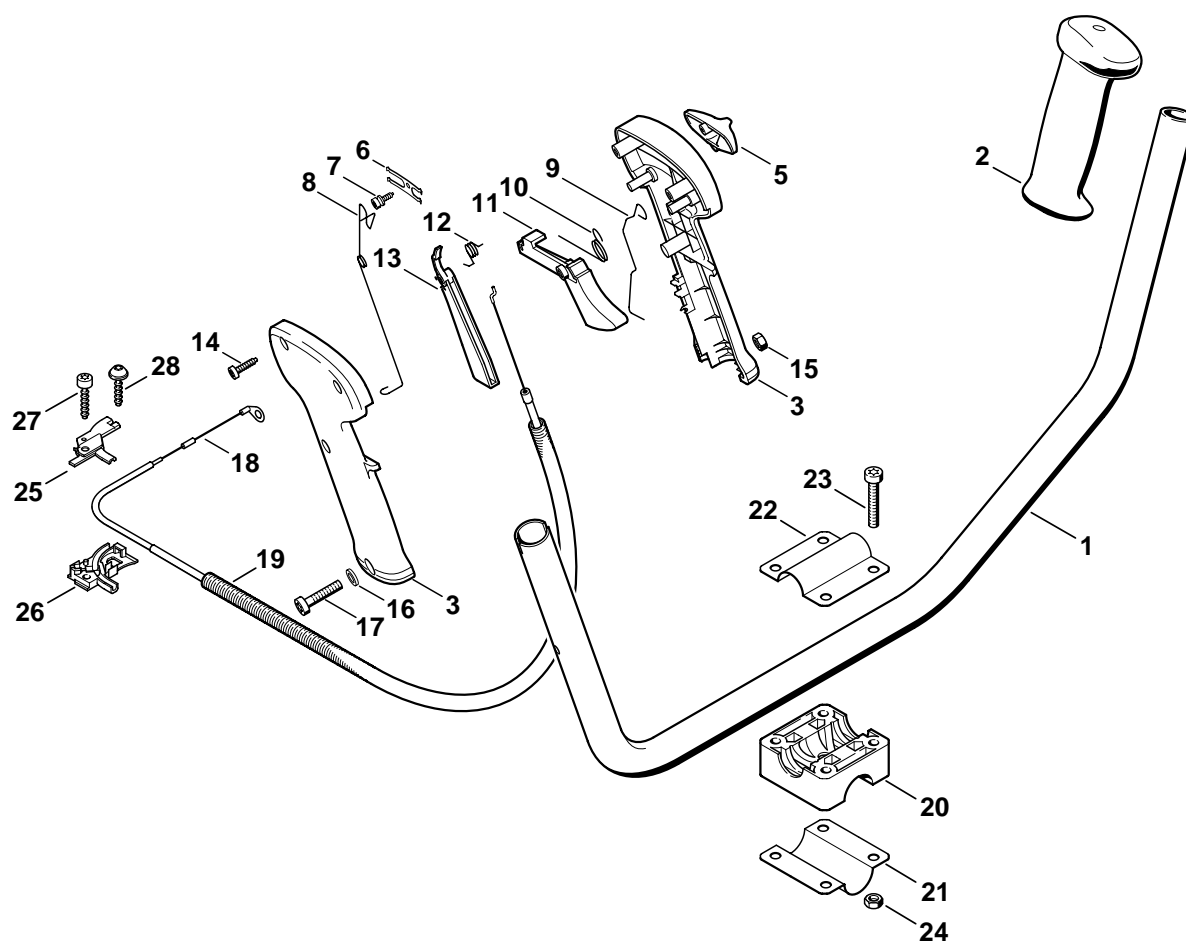
Zweihandgriff

Two-handed handle bar

Poignée tubulaire à deux mains

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|--|---|--|
| 1 | 4128 790 1701 | 1 | Griffrohr (1,3,5) □ 2 | Handlebar (1,3,5) □ 2 | Poignée tubulaire (1,3,5) □ 2 |
| 2 | 4128 791 0300 | 1 | Handgriff links (1,3,5) | Handle, left (1,3,5) | Poignée gauche (1,3,5) |
| | 4128 790 1301 | 1 | Bedienungsgriff (1,3,5) □ 3 - 15, 17 | Control handle (1,3,5) □ 3 - 15, 17 | Poignée de commande (1,3,5) □ 3 - 15, 17 |
| 3 | 4128 790 0301 | 1 | Handgriff rechts (1,3,5) | Handle, right (1,3,5) | Poignée droite (1,3,5) |
| 4 | 9074 478 3025 | 3 | Schraube IS-P4x16 (1,3,5) | Pan head self-tapping screw IS-P4x16 (1,3,5) | Vis cylindrique IS-P4x16 (1,3,5) |
| 5 | 4128 182 1700 | 1 | Kombischieber (1,3,5) | Slide control (1,3,5) | Curseur combiné (1,3,5) |
| 6 | 4128 182 4201 | 1 | Rastfeder (1,3,5) | Detent spring (1,3,5) | Ressort d'encliquetage (1,3,5) |
| 7 | 4128 182 6200 | 1 | Bundschraube (1,3,5) | Collar screw (1,3,5) | Vis à embase (1,3,5) |
| 8 | 4128 182 4502 | 1 | Schenkelfeder (1,3,5) | Torsion spring (1,3,5) | Ressort coudé (1,3,5) |
| 9 | 4128 182 4501 | 1 | Schenkelfeder (1,3,5) | Torsion spring (1,3,5) | Ressort coudé (1,3,5) |
| 10 | 4128 182 1000 | 1 | Gashebel (1,3,5) | Throttle trigger (1,3,5) | Manette des gaz (1,3,5) |
| 11 | 4128 182 4500 | 1 | Schenkelfeder (1,3,5) | Torsion spring (1,3,5) | Ressort coudé (1,3,5) |
| 12 | 4128 182 0800 | 1 | Sperrhebel (1,3,5) | Trigger interlock (1,3,5) | Levier d'arrêt (1,3,5) |
| 13 | 4128 793 3000 | 1 | Schieber (1,3,5) | Slide (1,3,5) | Curseur (1,3,5) |
| 14 | 4128 791 3100 | 1 | Feder (1,3,5) | Spring (1,3,5) | Ressort (1,3,5) |
| 15 | 9022 346 1070 | 1 | Schraube IS-M5x30x22-10.9 (1,3,5) | Spline screw IS-M5x30 (1,3,5) | Vis cylindrique IS-M5x30 (1,3,5) |
| 16 * | 9291 021 0120 | 1 | Scheibe DIN125-A5,3 (1,3,5) | Washer 5.3 (1,3,5) | Rondelle 5,3 (1,3,5) |
| 17 | 9214 320 0700 | 1 | Sicherungsmutter DIN980-V M5-10 (1,3,5) | Lock nut M5 (1,3,5) | Ecrou de sécurité M5 (1,3,5) |
| 18 | 4128 180 1104 | 1 | Gaszug (1,3,5) | Throttle cable (1,3,5) | Câble de commande des gaz (1,3,5) |
| 19 | 4134 182 2104 | 1 | Halter unten (1,3,5) | Support, bottom (1,3,5) | Crampon (1,3,5) |
| 20 | 4134 180 6702 | 1 | Halter (1,3,5) | Support (1,3,5) | Support (1,3,5) |
| 21 | 9075 478 4159 | 1 | Schraube IS-D5x24 (1,3,5) | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 (1,3,5) | Vis cylindrique IS-D5x24 (1,3,5) |
| 22 | 9291 021 0120 | 1 | Scheibe DIN125-A5,3 (1,3,5) | Washer 5.3 (1,3,5) | Rondelle 5,3 (1,3,5) |
| | 4134 790 3200 | 1 | Griffrohrhalter (1,3,5) □ 23 - 31 | Handlebar support (1,3,5) □ 23 - 31 | Crampon de tube de poignée (1,3,5) □ 23 - 31 |
| 23 | 4134 790 7600 | 1 | Stütze (1,3,5) | Support (1,3,5) | Support (1,3,5) |
| 24 | 4134 791 0900 | 1 | Klemmschale (1,3,5) | Clamp (1,3,5) | Élément de serrage (1,3,5) |
| 25 | 9022 341 1370 | 2 | Schraube IS-M6x30-10.9 (1,3,5) | Spline screw IS-M6x30 (1,3,5) | Vis cylindrique IS-M6x30 (1,3,5) |
| 26 | 0000 997 1701 | 1 | Druckfeder (1,3,5) | Compression spring (1,3,5) | Ressort de pression (1,3,5) |
| 27 | 4128 791 0905 | 1 | Klemmschale unten (1,3,5) | Clamp, base (1,3,5) | Monture de serrage inférieure (1,3,5) |
| 28 | 0000 997 1304 | 1 | Druckfeder (1,3,5) | Compression spring (1,3,5) | Ressort de pression (1,3,5) |
| 29 | 4128 791 0900 | 1 | Klemmschale oben (1,3,5) | Clamp, top (1,3,5) | Monture de serrage supérieure (1,3,5) |
| 30 | 0000 958 0609 | 1 | Scheibe (1,3,5) | Washer (1,3,5) | Rondelle (1,3,5) |
| 31 | 4128 790 7500 | 1 | Knebelschraube (1,3,5) | Tommy screw (1,3,5) | Vis à garrot (1,3,5) |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET029 GM

Illustration O

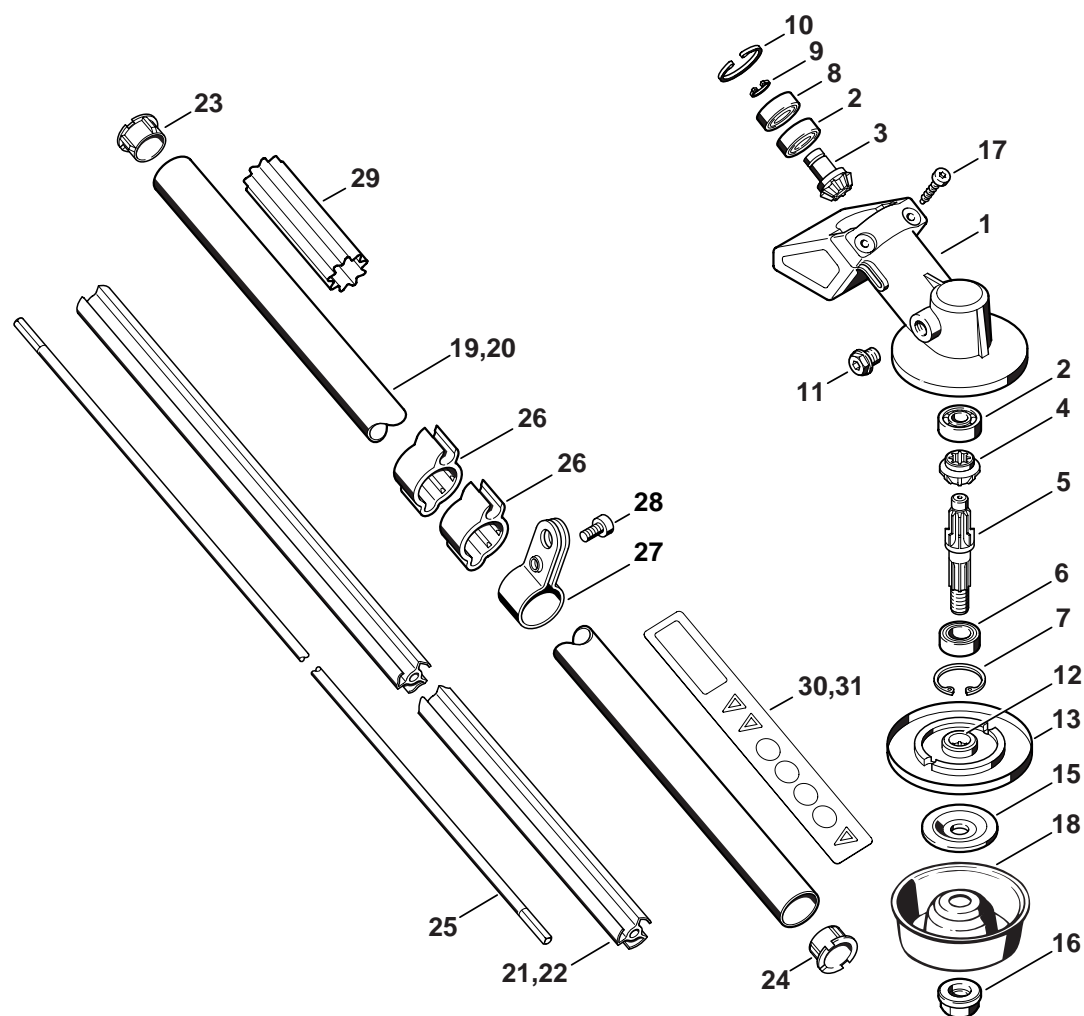
Zweihandgriff

Two-handed handle bar

Poignée tubulaire à deux mains

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|-----------------|---------|--|---|--|
| | | | (09.2003) | (09.2003) | (09.2003) |
| 1 * | 4137 790 1701 | 1 | Griffrohr (1,3,5) □ 2 | Handlebar (1,3,5) □ 2 | Poignée tubulaire (1,3,5) □ 2 |
| 2 * | 4128 791 0300 | 1 | Handgriff links (1,3,5) | Handle, left (1,3,5) | Poignée gauche (1,3,5) |
| | * 4128 790 1300 | 1 | Bedienungsgriff (1,3,5) □ 3 - 15, 17 | Control handle (1,3,5) □ 3 - 15, 17 | Poignée de commande (1,3,5) □ 3 - 15, 17 |
| 3 * | 4128 790 0300 | 1 | Handgriff rechts (1,3,5) | Handle, right (1,3,5) | Poignée droite (1,3,5) |
| 5 * | 4128 182 1700 | 1 | Kombischieber (1,3,5) | Slide control (1,3,5) | Curseur combiné (1,3,5) |
| 6 * | 4128 182 4200 | 1 | Rastfeder (1,3,5) | Detent spring (1,3,5) | Ressort d'encliquetage (1,3,5) |
| 7 * | 4128 182 6200 | 1 | Bundschraube (1,3,5) | Collar screw (1,3,5) | Vis à embase (1,3,5) |
| 8 * | 4128 442 1600 | 1 | Kontaktfeder (1,3,5) | Contact spring (1,3,5) | Ressort de connexion (1,3,5) |
| 9 * | 4128 442 1605 | 1 | Kontaktfeder (1,3,5) | Contact spring (1,3,5) | Ressort de connexion (1,3,5) |
| 10 * | 4128 182 4500 | 1 | Schenkelfeder (1,3,5) | Torsion spring (1,3,5) | Ressort coudé (1,3,5) |
| 11 * | 4128 182 1000 | 1 | Gashebel (1,3,5) | Throttle trigger (1,3,5) | Manette des gaz (1,3,5) |
| 12 * | 4128 182 4501 | 1 | Schenkelfeder (1,3,5) | Torsion spring (1,3,5) | Ressort coudé (1,3,5) |
| 13 * | 4128 182 0800 | 1 | Sperrhebel (1,3,5) | Trigger interlock (1,3,5) | Levier d'arrêt (1,3,5) |
| 14 * | 9074 478 3025 | 3 | Schraube IS-P4x16 (1,3,5) | Pan head self-tapping screw IS-P4x16 (1,3,5) | Vis cylindrique IS-P4x16 (1,3,5) |
| 15 * | 9214 320 0700 | 1 | Sicherungsmutter DIN980-V M5-10 (1,3,5) | Lock nut M5 (1,3,5) | Ecrou de sécurité M5 (1,3,5) |
| 16 * | 9291 021 0120 | 1 | Scheibe DIN125-A5,3 (1,3,5) | Washer 5.3 (1,3,5) | Rondelle 5,3 (1,3,5) |
| 17 * | 9022 346 1070 | 1 | Schraube IS-M5x30x22-10.9 (1,3,5) | Spline screw IS-M5x30 (1,3,5) | Vis cylindrique IS-M5x30 (1,3,5) |
| 18 * | 4134 180 1100 | 1 | Gaszug (1,3,5) □ 19 | Throttle cable (1,3,5) □ 19 | Câble de commande des gaz (1,3,5) □ 19 |
| 19 * | | 1 | Schlauch 765 mm (D) (1,3,5) | Hose 765mm / 30 1/8" (D) (1,3,5) | Tuyau 765 mm (D) (1,3,5) |
| | * 4203 711 7201 | 1 | Schlauch 960 mm (1,3,5) | Hose 960mm / 37 13/16" (1,3,5) | Tuyau 960 mm (1,3,5) |
| 20 * | 4137 791 6800 | 1 | Klemmstück (1,3,5) | Clamp (1,3,5) | Pièce de serrage (1,3,5) |
| 21 * | 4130 791 0606 | 1 | Klemmschale (1,3,5) | Clamp (1,3,5) | Monture de serrage (1,3,5) |
| 22 * | 4137 791 0900 | 1 | Klemmschale (1,3,5) | Clamp (1,3,5) | Monture de serrage (1,3,5) |
| 23 * | 9022 341 1380 | 4 | Schraube IS-M6x35-10.9 (1,3,5) | Spline screw IS-M6x35 (1,3,5) | Vis cylindrique IS-M6x35 (1,3,5) |
| 24 * | 9210 319 0900 | 4 | Mutter DIN934-M6-10 (1,3,5) | Hexagon nut M6 (1,3,5) | Ecrou à six pans M6 (1,3,5) |
| | * 4134 180 6700 | 1 | Halter (1,3,5) □ 25 - 27 | Support (1,3,5) □ 25 - 27 | Support (1,3,5) □ 25 - 27 |
| 25 * | 4134 180 6701 | 1 | Halter (1,3,5) | Support (1,3,5) | Support (1,3,5) |
| 26 * | 4134 182 2105 | 1 | Halter unten (1,3,5) | Support, bottom (1,3,5) | Crampon (1,3,5) |
| 27 * | 9075 478 4159 | 1 | Schraube IS-D5x24 (1,3,5) | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 (1,3,5) | Vis cylindrique IS-D5x24 (1,3,5) |
| | | | (22.2001) | (22.2001) | (22.2001) |
| 28 * | 0000 951 1100 | 1 | Schraube IS-D5x20 (1,3,5) | Screw IS-D5x20 (1,3,5) | Vis cylindrique IS-D5x20 (1,3,5) |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET031 GM

Illustration P

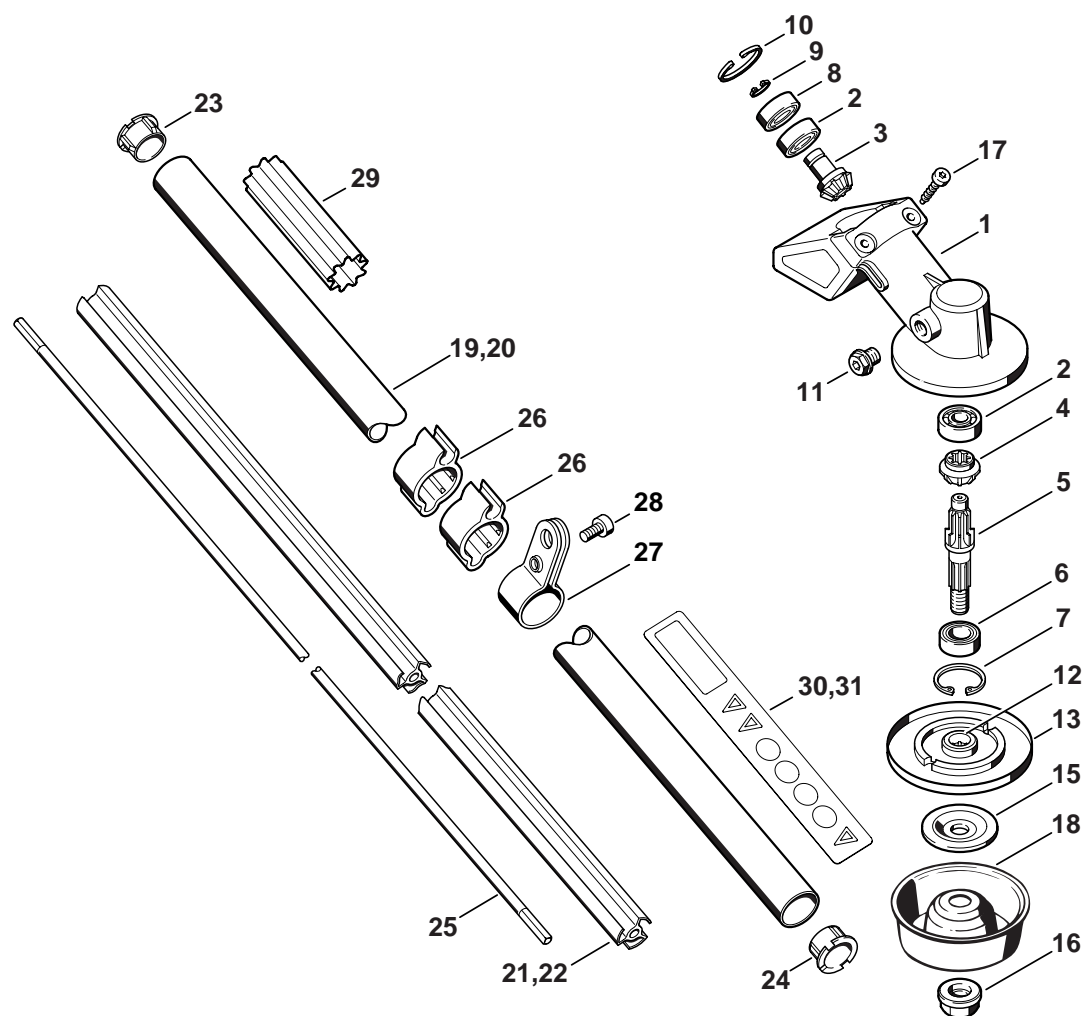
Getriebe

Gear head

Réducteur

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| | 4137 640 0100 | 1 | Getriebe □ 1 - 17 | Gear head □ 1 - 17 | Réducteur □ 1 - 17 |
| 1 | 4130 641 0305 | 1 | Getriebegehäuse | Gear housing | Carter de réducteur |
| 2 | 9503 003 9850 | 2 | Kugellager DIN625-609 | Grooved ball bearing 609 | Roulement rainuré à billes 609 |
| | 4130 640 7301 | 1 | Ritzelsatz □ 3, 4 | Set of pinions □ 3, 4 | Jeu de pignons □ 3, 4 |
| 3 | | 1 | Antriebsritzel (D) | Drive pinion (D) | Pignon d'entraînement (D) |
| 4 | | 1 | Tellerrad (D) | Spur bevel gear (D) | Pignon denté (D) |
| 5 | 4130 642 0601 | 1 | Abtriebswelle | Drive shaft | Arbre de sortie |
| 6 | 9503 003 5190 | 1 | Kugellager DIN625-6001-2RS | Grooved ball bearing 6001-2RS | Roulement rainuré à billes 6001-2RS |
| 7 | 9456 621 3100 | 1 | Sicherungsring DIN472-28x1,2 | Circlip 28x1.2 | Circlips 28x1,2 |
| 8 | 9503 003 9853 | 1 | Kugellager DIN625-609-2Z | Grooved ball bearing 609-2Z | Roulement rainuré à billes 609-2Z |
| 9 | 9455 621 0750 | 1 | Sicherungsring DIN471-9x1 | Circlip 9x1 | Circlips 9x1 |
| 10 | 9456 621 2660 | 1 | Sicherungsring DIN472-24x1,2 | Circlip 24x1.2 | Circlips 24x1,2 |
| 11 | 4119 713 6500 | 1 | Verschlussschraube | Screw plug | Bouchon fileté |
| 12 | 4137 710 3800 | 1 | Druckteller □ 13 | Thrust plate □ 13 | Disque de pression □ 13 |
| 13 | 4112 717 2801 | 1 | Schutzscheibe | Guard washer | Rondelle de protection |
| 15 | 4130 713 1600 | 1 | Druckscheibe | Thrust washer | Rondelle de pression |
| 16 | 4126 642 7600 | 1 | Bundsichermutter M10x1 links | Collar nut M10x1 l/h thread | Ecrou à embase M10x1 à gauche |
| 17 | 9075 478 4159 | 2 | Schraube IS-D5x24 | Pan head self-tapping screw IS-D5x24 | Vis cylindrique IS-D5x24 |
| 18 | 4126 713 3100 | 1 | Laufteller (B) | Rider plate (B) | Disque porteur (B) |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET031 GM

Illustration P

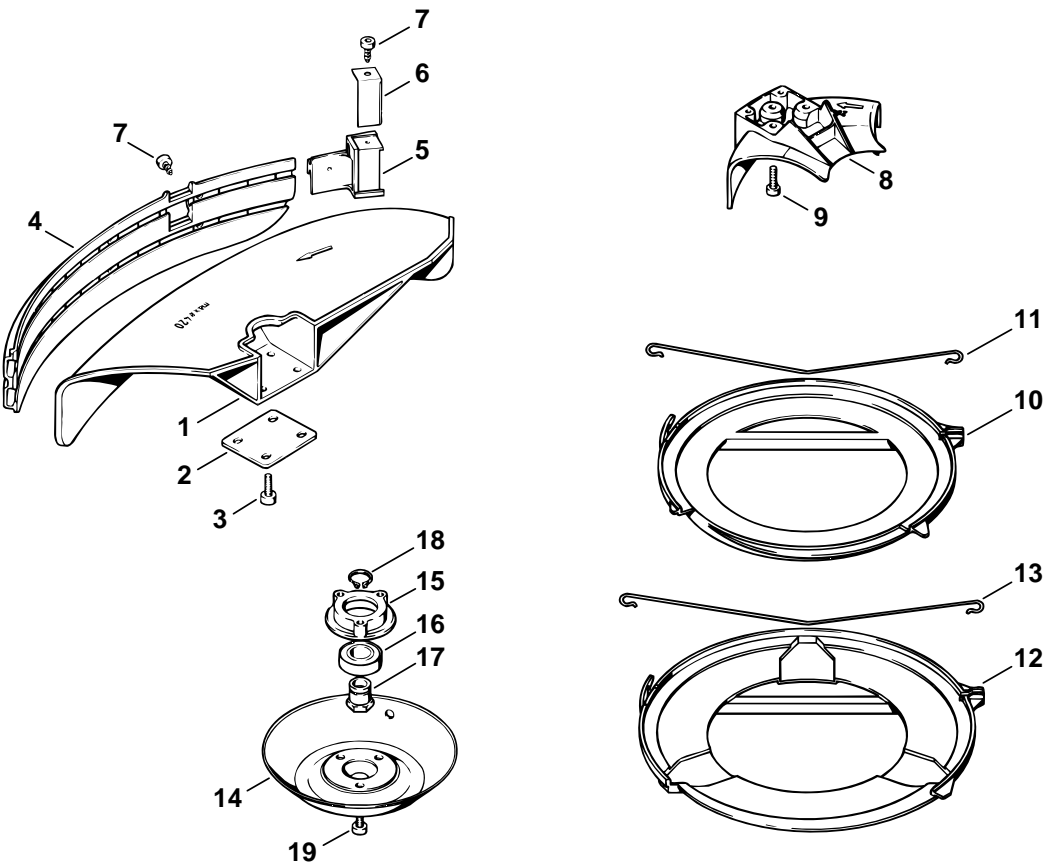
Getriebe

Gear head

Réducteur

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|--------------------------------------|--|---|
| 19 | 4137 710 7136 | 1 | Schaft Ø 25,4 mm □ 21, 23, 30 | Drive tube assembly Ø 25.4mm / 1" □ 21, 23, 30 | Tube complet Ø 25,4 mm □ 21, 23, 30 |
| 20 | 4137 710 7134 | 1 | Schaft Ø 25,4 mm USA □ 21, 23, 31 | Drive tube assembly Ø 25.4mm / 1" USA □ 21, 23, 31 | Tube complet Ø 25,4 mm USA □ 21, 23, 31 |
| 21 | 4134 711 7303 | 1 | Lagerrohr 1375 mm | Flexible liner 1375mm / 54 3/16" | Fourreau 1375 mm |
| 22 * | 4137 711 7300 | 1 | (22.2001) Lagerrohr 1455 mm | (22.2001) Flexible liner 1455mm / 57 5/16" | (22.2001) Fourreau 1455 mm |
| 23 | 4137 711 2101 | 1 | Stopfen | Plug | Bouchon |
| 24 * | 4137 711 2101 | 1 | (22.2001) Stopfen | (22.2001) Plug | (22.2001) Bouchon |
| 25 | 4137 711 3200 | 1 | Antriebswelle | Drive shaft | Arbre d'entraînement |
| 26 | 4119 182 2110 | 2 | Halter (1,3,5) | Support (1,3,5) | Crampon (1,3,5) |
| 27 | 4140 007 1006 | 1 | Satz Spannschelle □ 28 | Hose clamp kit □ 28 | Jeu de collier de serrage □ 28 |
| 28 | 9022 341 1270 | 1 | Schraube IS-M6x14-10.9 | Spline screw IS-M6x14 | Vis cylindrique IS-M6x14 |
| 29 | 0000 711 2500 | 1 | Hülse (2,4,6) | Sleeve (2,4,6) | Douille (2,4,6) |
| 30 | 0000 967 3725 | 1 | Warnhinweis Piktogramm FS | Warning pictogram FS | Pictogramme d'avertissement FS |
| 31 | 0000 967 3684 | 1 | Warnhinweis Piktogramm FS USA | Warning pictogram FS USA | Pictogramme d'avertissement FS USA |
| | 0781 120 1117 | 1 | Getriebefett (A,B) | Gear lubricant (A,B) | Graisse de réducteur (A,B) |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET039 GM

Illustration Q

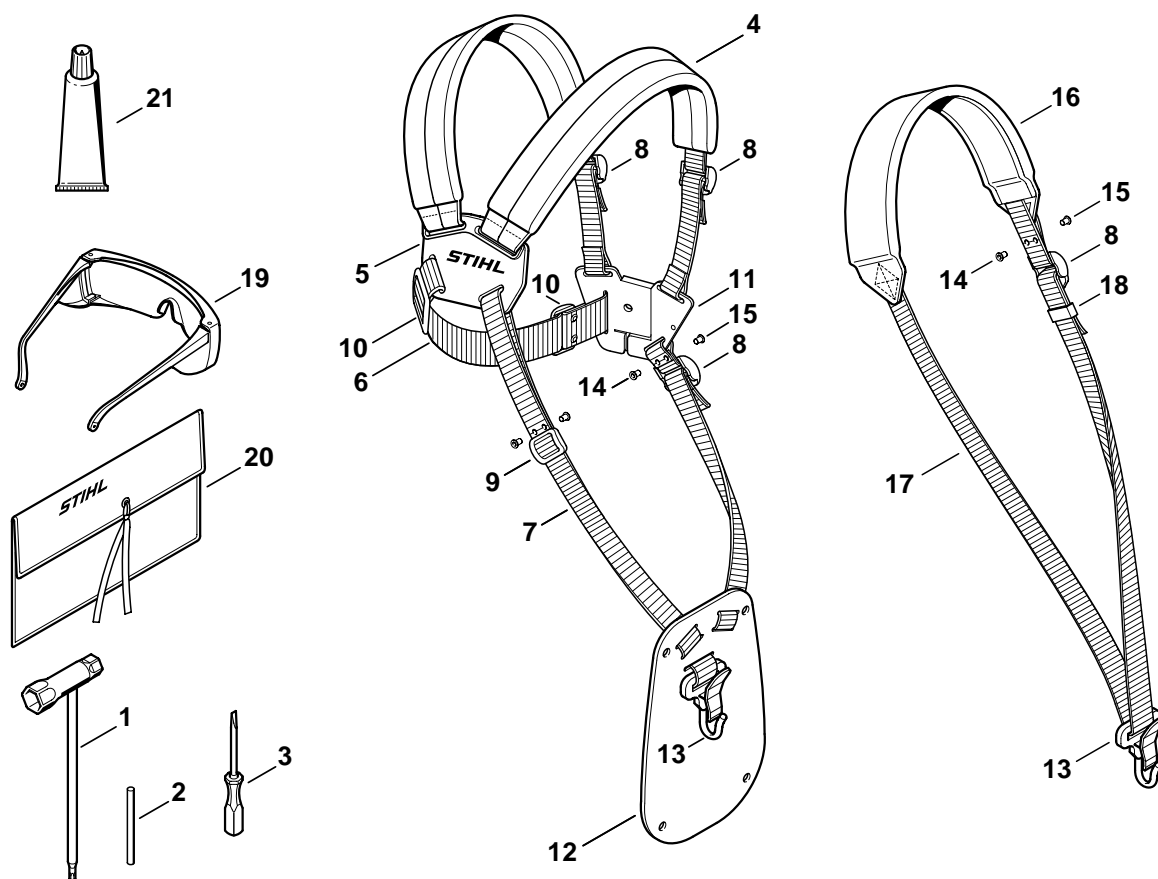
Schutz

Deflector

Capot protecteur

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| | 4119 007 1013 | 1 | Satz Schutz □ 1 - 7 | Deflector kit □ 1 - 7 | Jeu de pièces de capot protecteur □ 1 - 7 |
| 1 | 4119 713 4500 | 1 | Schutz | Deflector | Capot protecteur |
| 2 | 4112 716 3100 | 1 | Unterlage | Backing plate | Cale |
| 3 | 9022 341 1010 | 4 | Schraube IS-M5x18-10.9 | Spline screw IS-M5x18 | Vis cylindrique IS-M5x18 |
| 4 | 4119 716 3200 | 1 | Schürze | Skirt | Tablier |
| 5 | 4119 710 6000 | 1 | Ablängmesser □ 6, 7 | Blade □ 6, 7 | Couteau □ 6, 7 |
| 6 | 4118 713 4105 | 1 | Ablängmesser | Blade | Couteau |
| 7 | 9074 478 4125 | 2 | Schraube IS-5x14 | Pan head self-tapping screw IS-5x14 | Vis cylindrique IS 5x14 |
| 8 | 4117 710 8200 | 1 | Anschlag Ø 200 (1,3,5) □ 9 | Limit stop Ø 200 (1,3,5) □ 9 | Butée Ø 200 (1,3,5) □ 9 |
| 9 | 9022 341 1010 | 3 | Schraube IS-M5x18-10.9 (1,3,5) | Spline screw IS-M5x18 (1,3,5) | Vis cylindrique IS-M5x18 (1,3,5) |
| 10 | 4119 790 3901 | 1 | Transportschutz Ø 225 (1,3,5) □ 11 | Transport guard Ø 225 (1,3,5) □ 11 | Protecteur de transport Ø 225 (1,3,5) □ 11 |
| 11 | 4119 792 4300 | 1 | Spannbügel (1,3,5) | Clamping wire (1,3,5) | Bride de fixation (1,3,5) |
| 12 | 4119 790 3906 | 1 | Transportschutz Ø 255 (1,3,5) □ 13 | Transport guard Ø 255 (1,3,5) □ 13 | Protecteur de transport Ø 255 (1,3,5) □ 13 |
| 13 | 4119 792 4305 | 1 | Spannbügel (1,3,5) | Clamping wire (1,3,5) | Bride de fixation (1,3,5) |
| | 4132 710 8500 | 1 | Laufsteller (B) (1,3,5) □ 14 - 19 | Rider plate (B) (1,3,5) □ 14 - 19 | Disque porteur (B) (1,3,5) □ 14 - 19 |
| 14 | 4112 713 3100 | 1 | Laufsteller (1,3,5) | Rider plate (1,3,5) | Disque porteur (1,3,5) |
| 15 | 4132 713 1400 | 1 | Lagerdeckel (1,3,5) | Bearing cover (1,3,5) | Couvercle de roulement (1,3,5) |
| 16 | 9503 003 5330 | 1 | Kugellager DIN625-6003-2RS (1,3,5) | Grooved ball bearing 6003-2RS (1,3,5) | Roulement rainuré à billes 6003-2RS (1,3,5) |
| 17 | 4132 713 6800 | 1 | Bundmutter (1,3,5) | Collar nut (1,3,5) | Ecrou à embase (1,3,5) |
| 18 | 9455 621 1800 | 1 | Sicherungsring DIN471-17x1 (1,3,5) | Circlip 17x1 (1,3,5) | Circlips 17x1 (1,3,5) |
| 19 | 9022 341 1270 | 3 | Schraube IS-M6x14-10.9 (1,3,5) | Spline screw IS-M6x14 (1,3,5) | Vis cylindrique IS-M6x14 (1,3,5) |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R



250ET032 GM

Illustration R

Werkzeuge, Sonderzubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires optionnels

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---|---|--|
| 1 | 4128 890 3400 | 1 | Kombischlüssel | Combination wrench | Clé multiple |
| 2 | 4130 893 7800 | 1 | Steckdorn | Locking pin | Mandrin |
| 3 | 0000 890 2300 | 1 | Schraubendreher | Screwdriver | Tournevis |
| 4 | 4119 710 9001 | 1 | Doppelschultergurt □ 5 - 13 | Full harness □ 5 - 13 | Harnais □ 5 - 13 |
| 5 | 4119 710 6306 | 1 | Rückenplatte mit Riemen | Backplate with strap | Plaque dorsale avec sangle |
| 6 | | 1 | Riemen 38x680 mm | Strap 38x680mm / 1.5x26.8" | Sangle 38x680 mm |
| | 0000 930 2242 | 1 | Gurtband 38 mm x 5 m (A,B) | Webbing 38mm x 5m / 1.5x197" (A,B) | Sangle 38 mm x 5 m (A,B) |
| 7 | | 1 | Riemen 25 mm x 1 m | Strap 25mm x 1m / 1x40" | Sangle 25 mm x 1 m |
| | 0000 930 2241 | 1 | Gurtband 25 mm x 10 m (A,B) | Webbing 25mm x 10m / 1" x 33" (A,B) | Sangle 25 mm x 10 m (A,B) |
| 8 | 4203 792 7200 | 3 | Klemmschieber | Slide | Boucle de réglage |
| 9 | 4119 718 6300 | 1 | Schieber | Slide | Boucle de réglage |
| 10 | 4119 718 6310 | 2 | Schieber | Slide | Boucle de réglage |
| 11 | 4119 710 6406 | 1 | Schloss mit Riemen | Buckle with strap | Fermeture avec sangle |
| 12 | 4119 718 7400 | 1 | Schutzplatte | Guard plate | Plaque de protection |
| 13 | 4119 710 6906 | 1 | Karabinerhaken | Spring safety hock | Mousqueton |
| 14 | 9408 021 4530 | | Nietteil DIN7331-AN4x8x6 (Stückzahl nach Bedarf) | Rivet shank 4x8x6 (quantity as required) | Rivet, partie à riveter 4x8x6 (quantité suivant besoin) |
| 15 | 9409 021 4420 | | Kopfteil DIN7331-K4x8 (Stückzahl nach Bedarf) | Rivet head 4x8 (quantity as required) | Rivet, partie tête 4x8 (quantité suivant besoin) |
| 16 | 4119 710 9011 | 1 | Traggurt □ 8, 13, 17, 18 | Harness □ 8, 13, 17, 18 | Harnais □ 8, 13, 17, 18 |
| 17 | | 1 | Riemen 25 mm x 1,86 m | Strap 25mm x 1.86m / 1x73" | Sangle 25 mm x 1,86 m |
| 18 | 4119 718 6320 | 1 | Schieber | Slide | Boucle de réglage |
| 19 | 0000 884 0307 | 1 | Schutzbrille | Safety glasses | Lunettes de protection |
| 20 | 0000 891 0801 | 1 | Werkzeutasche (B) | Tool roll (B) | Pochette à outils (B) |
| 21 | 0783 830 2000 | 1 | Dichtungsmasse Dirko HT rot (B) | Tube of sealant Dirko HT red (B) | Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B) |

(1) FS 120, (2) FS 120 R, (3) FS 200, (4) FS 200 R, (5) FS 250, (6) FS 250 R

زومرلا حرش

□ = ةروص مقر ىلع يوتحت

* = مړدق زارط نم تاني كام

(A) = ةروص مريغ

(B) = طقف ةصاخ تامزلتسم

(C) = عنصملا نم ديروتلل ةلباق ريغ

(D) = تازفمرباريغ ةعطك سيل

(...2.1) = هزارطلا علاونا